

FD-8000 MODE d'EMPLOI

Directive Relative aux
Dispositifs Médicaux
93/42/EEC



Septembre 2013
Document 8200641 ver.4
Nous avons le droit de modifier ce
document sans notification préalable.

FD FINNDENT

Introduction - Unit.....	2
Mise en Garde et Précautions.....	4
Garantie.....	4
Symboles et Abréviations.....	5
Composantes Principales.....	6
Utilisation de Instruments.....	8
Interrupteur marche-arrêt.....	8
Port instruments.....	9
Panneaux de Commande.....	10
Instruments.....	13
Spray des Instruments.....	13
Chip Blow.....	14
Commande au Pied.....	15
Eclairage Dentaire Faro Alya	15
Micromoteur.....	17
Départeur.....	19
Turbine.....	20
Lampe de Photo Polymérisation	21
Seringue.....	22
Système d'Aspiration.....	22
Séparateur d'Amalgame.....	23
Rinçage des Conduites.....	24
Service et Entretien.....	25
Calendrier d'Entretien.....	25
Micromoteur.....	26
Seringue.....	26
Départeur.....	27
Lampe de Photo Polymérisation.....	28
Port instruments.....	28
Système d'Aspiration.....	29
Séparateur d'Amalgame.....	30
Service d'Entretien.....	31
Nettoyage et désinfection.....	32
Pièces de Rechange.....	33
Accessoires Agrées.....	34
Dimensions.....	35
Détection de Pannes.....	36
Spécification Techniques.....	37
Introduction - Fauteuil.....	38
Mise en Garde et Précautions.....	39
Composantes Principales.....	40
Interrupteur marche-arrêt.....	40
Plaque d'Identification.....	41
Positionnement du fauteuil.....	42
Entretien - fauteuil.....	45
Nettoyage de la sellerie.....	45
Spécification Techniques - fauteuil.....	46

INTRODUCTION

Remarques concernant ce manuel

Ce manuel d'exploitation fournit les informations requises pour l'utilisation et la maintenance de l'unit dentaire et du fauteuil FINNDENT 8000. Les units et fauteuils dentaires suivantes sont indiqués ci-dessous:

UNITS DENTAIRES

FD-8000B1

Unit dentaire fixée au sol avec le coffre (pour les connexions de l'eau, de l'air, d'aspiration, drain, etc.) au-dessus du corps de l'unit et le bras du port-instruments fixé au corps de l'unit. A l'autre côté le bras du port-instruments est fixé au tablette des instruments. Les tuyaux sont dans les bras à faible friction (doorio arms). Il y a une ou deux panneaux de commande a chaque côté du fauteuil pour contrôler les instruments et le chaise.

L'éclairage dentaire est fixé au fauteuil avec une colonne. Aussi disponible pour cette colonne est un bras de l'écran optionnel.

Les crachoirs suivants sont disponibles:

- Cuspidor Compact avec une cuvette en verre et un bras d'aspiration télescopique;
- Compact bras d'aspiration télescopique sans le crachoir;
- Cuspidor Export avec une cuvette céramique, un bras d'aspiration et panneau de commande pour l'assistante;
- Cuspidor Export avec une cuvette céramique et un bras d'aspiration télescopique.

FD-8000B2

Modèle identique au modèle B1, mais avec les cordons suspendus à la tablette. Les instruments sont activés lorsqu'ils sont retirés de leurs supports.

FD-8000P1

Soi-disant «Unit Plafond». Le bras du port-instruments est identique au modèle B1, mais le bras est fixé au plafond au moyens d'une colonne verticale. Les contrôles électroniques (transformateur, appareils électroniques, etc.) de l'unit sont entre le plafond suspendu et le plafond du ciment. Un coffre blanc en tôle peinte est aussi disponible.

L'éclairage dentaire et le support d'écran (optionnel) sont fixés au adaptateur sur la colonne verticale. Une bouteille pour le désinfection des tuyaux d'eau est aussi fixée au adaptateur.

Le crachoir n'est pas disponible et le système d'aspiration est fixé dans le coffre.

Utilisation conforme selon les directives

Selon le Conseil des Communautés Européennes, Directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux, cette unité dentaire est une Classe IIa dispositif médicale. La définition de la classe IIa est un dispositif temporaire qui pénètre partiellement ou entièrement à l'intérieur du corps, soit par un orifice du corps soit à travers la surface du corps (Dispositif actif thérapeutique, MDD Annexe IX, les dispositifs médicaux destinés à transmettre de l'énergie au corps humain).

La Finndent 8000 unit dentaire est destinée uniquement pour utilisation par les professionnels dentaires pour accorder un traitement dentaire. L'utilisation pour tous d'autres raisons est interdite. L'utilisation prévue de cet appareil inclut ce manuel d'exploitation et de maintenance (IEC 60601-1, 7.9.2).

Utilisation Interdite / Non recommandée

Lorsque l'unit est équipée avec un bras télescopique, il y a un aimant-cercle situé sur le connecteur d'aspiration. Cet aimant-cercle fournit un signal au moteur d'aspiration d'arrêter quand l'aspirateur est sur place.

En cas d'un patient avec un pacemaker, l'aimant-cercle peut interrompre la fonction du pacemaker (IEC 60601-1, 7.9.2).

FAUTEUILS DENTAIRES

Les fauteuils Finndent ont les caractéristiques suivantes:

FD-3600

Le FD-3600 a un structure en acier galvanisé avec les pièces en plastique couches avec peinture en poudre. Les accoudoirs sont fixés sur place.

FD-5000

Le FD-5000 a un structure en acier galvanisé avec un dossier et siège en aluminium moulé. Le siège permet un rotation de 25% pour permettre au patient de s'asseoir et de se relever facilement.

Le fauteuil peut avoir les accoudoirs mobiles ou non mobiles. Lorsque le fauteuil est sans les accoudoirs, il est possible d'avoir un dossier plus grand.

Autres documents

Pour plus des détails sur le séparateur d'amalgame, consultez les instructions d'utilisation fournies par le fabricant. Lisez les instructions du fabricant pour les instruments qui ont été livrés avec cet unit dentaire.

Mise en garde et mesures de précaution

L'unit dentaire et le fauteuil ne doivent pas être installés dans un environnement présentant des risques de déflagration.

Ne permettez pas aux enfants ou personnes non autorisées de jouer avec ou d'utiliser le fauteuil, l'unit ou autres instruments ou accessoires.

N'utilisez l'unit qu'avec des instruments ou des accessoires repris dans ce manuel.

Effectuez un entretien régulier pour garantir un fonctionnement efficace du fauteuil et de l'unit dentaire.

La réparation et l'entretien annuel ne doivent être confiés qu'au personnel du service d'entretien de Finndent ou à un technicien d'entretien agréé par Finndent.

Il est strictement défendu de modifier, de changer ou de fabriquer l'unit dentaire ou ses accessoires en entier ou en partie.

L'utilisation d'une eau de mauvaise qualité peut engendrer les problèmes suivants:

- Bouchage précoce des filtres.
- Bouchage rapide des tuyaux de l'eau ou des instruments à diamètre réduit.

Nous vous recommandons d'installer un filtre d'eau additionnel (CUNO CT-101 A avec un filtre de 5 µm).

Une vanne d'arrêt doit être installée sur l'unit. **A la fin de la journée, fermez toujours l'alimentation d'eau.**

N'utilisez que de l'air comprimé sec, sans huile et propre en termes d'hygiène. Le compresseur doit être doté d'un séchoir d'air et/ou d'une vanne de condensation. Consultez votre distributeur - il vous fournira les informations détaillées nécessaires.

En vertu de ses caractéristiques électromagnétiques, cet appareil peut engendrer des interférences sur des circuits d'autres dispositifs extérieurs et peut subir des interférences venant du rayonnement d'autres dispositifs extérieurs. Cet appareil peut subir des interférences provenant des signaux de téléphones mobiles et peut déranger à son tour le réseau des téléphones mobiles. N'utilisez jamais des téléphones mobiles quand vous travaillez avec l'unit dentaire.

Respectez l'environnement. Le matériel déclassé et les déchets doivent être récupérés selon les normes relatives à la protection de l'environnement.

A la fin du cycle de vie du fauteuil et de l'unit dentaire, rendez-les à votre distributeur pour la décharge. (Consultez les normes locales en vigueur.)

Certificat de garantie

Le fabricant garantit l'unit et le fauteuil contre tout défaut de matériel ou de fabrication pendant deux (2) ans. Validation de la garantie requis que le document de la garantie est remplie avec tous les détails d'installation et renvoyé à FINNDENT et au distributeur pendant deux (2) semaines de l'installation.

Le garantie des instruments inclus avec cet unit (micro-moteur, turbine multiflex connexion, lampes de photo polymérisation, lampe dentaire, seringues, détartreurs, séparateurs et séparateurs d'amalgame) est basé sur le garantie de fabricant d'instrument, normalement 1 an.

La seule obligation de FINNDENT dans le cadre de cette garantie consiste à fournir des pièces pour réparation. L'acheteur n'aura aucun autre recours. La garantie ne couvre pas les frais de port, coût du travail pour réparation, ou pour les dommages spéciaux.

Les conditions complètes ont été envoyer avec l'unit au client et au distributeur.

Symboles et abréviations

V	Volt (tension électrique)
A	Ampère (intensité électrique)
AT	Ampères, fusibles
W	Watt (puissance)
Hz	Hertz
~	Courant alternatif
FI	Homologué par Fimko



Code du degré de protection B



Code du Conformité Européenne

RPM Tours par minute (TPM)



IMPORTANT, lisez attentivement avant d'utiliser l'unit

Les symboles sur le panneau de commande sont décrits dans autres paragraphes.

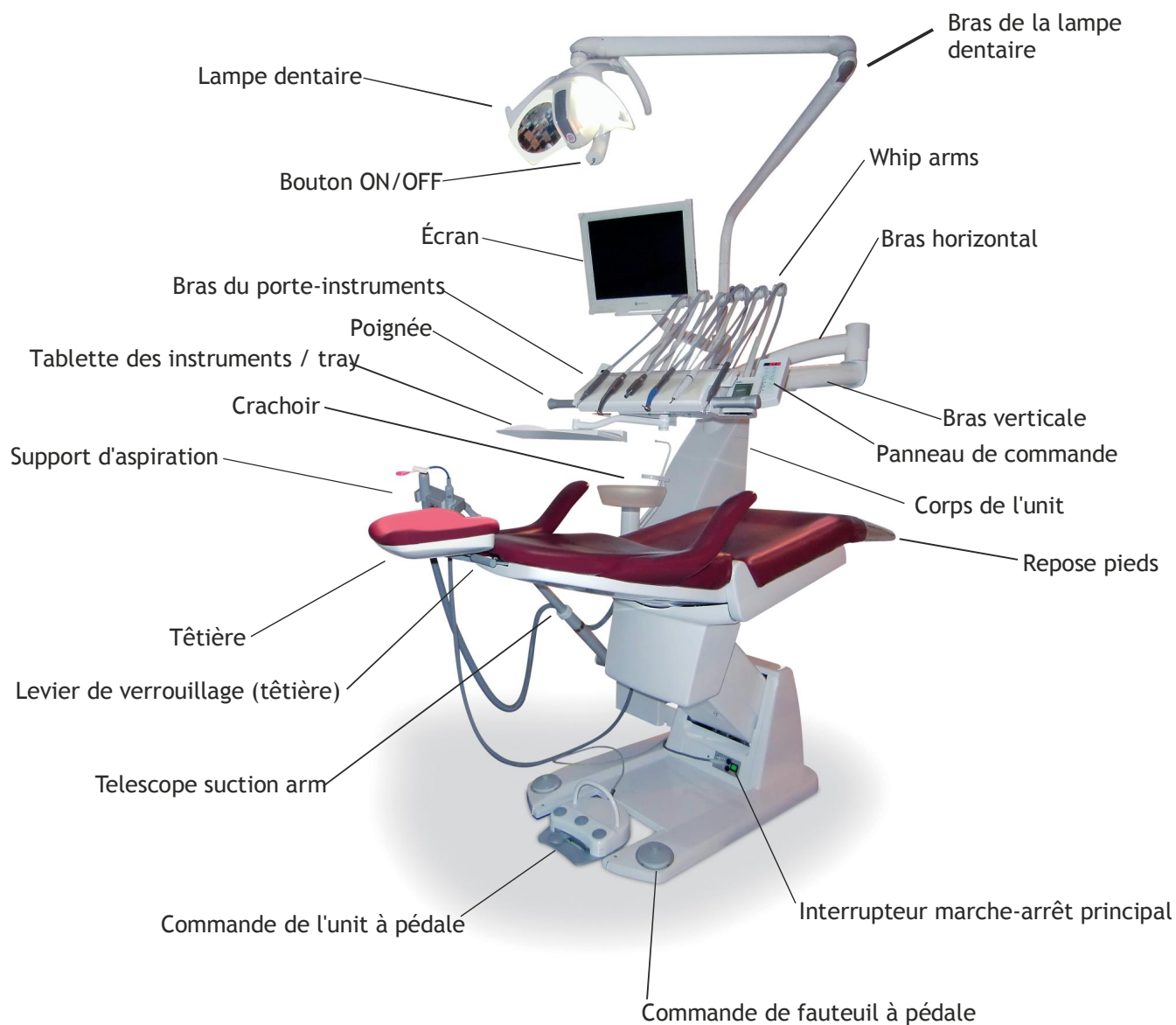
Plaque d'Identification

La plaque d'identification est située sur le socle, à côte du interrupteur marche-arrêt principal.

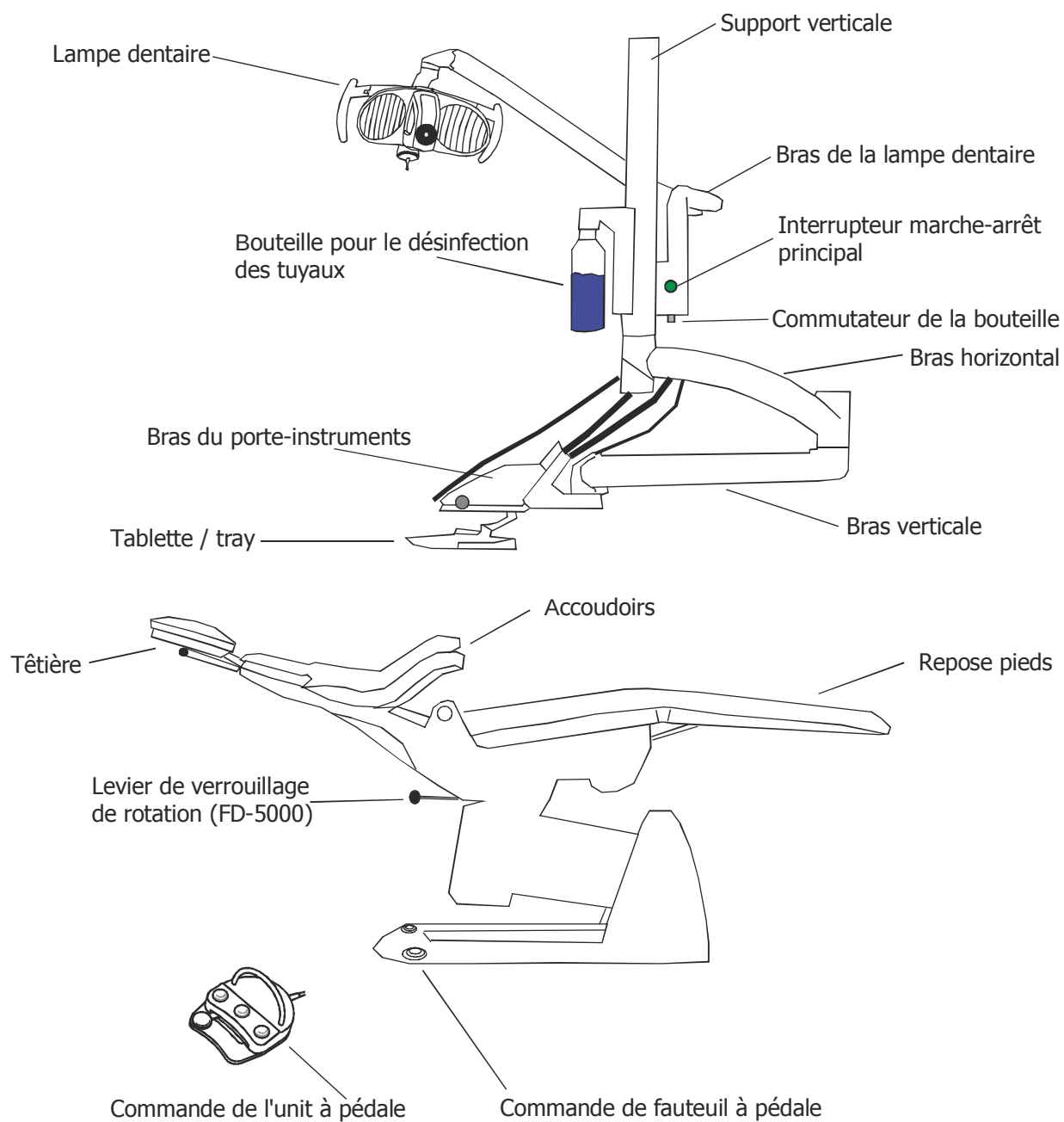


P 1200W = Unit 500W + Fauteuil 700W

Le FD-8000B1 - ses composantes principales

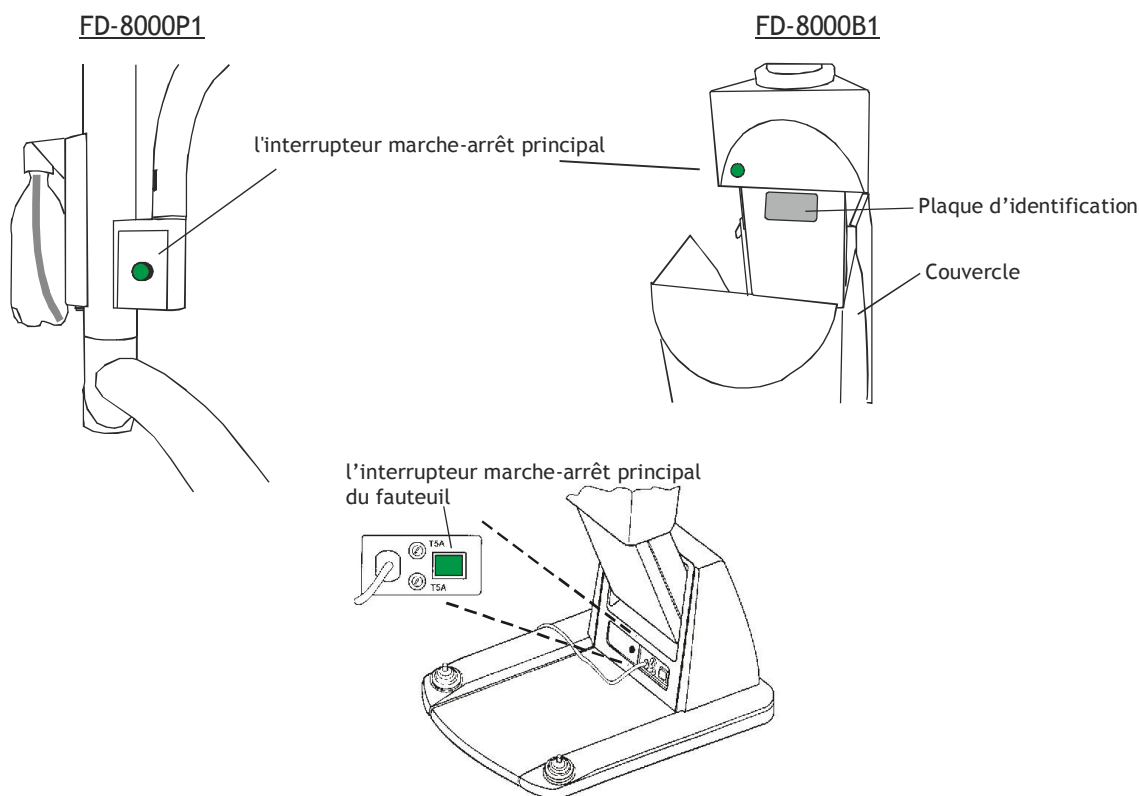


Le FD-8000P1 - ses composantes principales



Mise en marche de l'unit et du fauteuil

Allumez l'interrupteur marche-arrêt principal sur le socle (sur la position «ON»). Ensuite amenez le bouton poussoir on/off de l'unit installé sur sa partie haute en position «ON». Lorsque le voyant lumineux vert est allumé, l'équipement est ON.



L'unit dentaire et le fauteuil effectueront un bref cycle d'auto-contrôle, durant lequel la version du software est brièvement sur l'écran. Après, l'indication de l'heure s'affichera à l'écran. L'unit et le fauteuil sont maintenant prêts à l'utilisation.

Si le message, «Next Service Scheduled» s'affichera à l'écran, l'unit émettra un signal sonore et indiquera le mois et l'année du prochain entretien. Cet entretien a été programmé par le technicien durant le dernier service. Contactez votre technicien pour planifier l'entretien annuel. L'unit fonctionnera normalement.

Mise hors service de l'unit et du fauteuil

Si le fauteuil est branché à la source de courant par l'intermédiaire de l'unit, il suffit d'éteindre ce dernier. Le fauteuil est éteint automatiquement. Si le fauteuil et l'unit ont des sources de courant séparées, il faut d'abord éteindre le fauteuil et ensuite l'unit.



A la fin de la journée et avant les week-ends, **éteignez toujours l'unit et le fauteuil.**

Positionnement du bras du porte instruments

Pendant l'utilisation de l'unité la position du bras du porte instruments est automatiquement verrouillée dans la position verticale requise. Pour modifier la position poussez sans relâcher la poignée en caoutchouc pour libérer le frein pneumatique. Réglez maintenant la hauteur du porte instruments et relâchez la poignée pour bloquer de nouveau le frein.

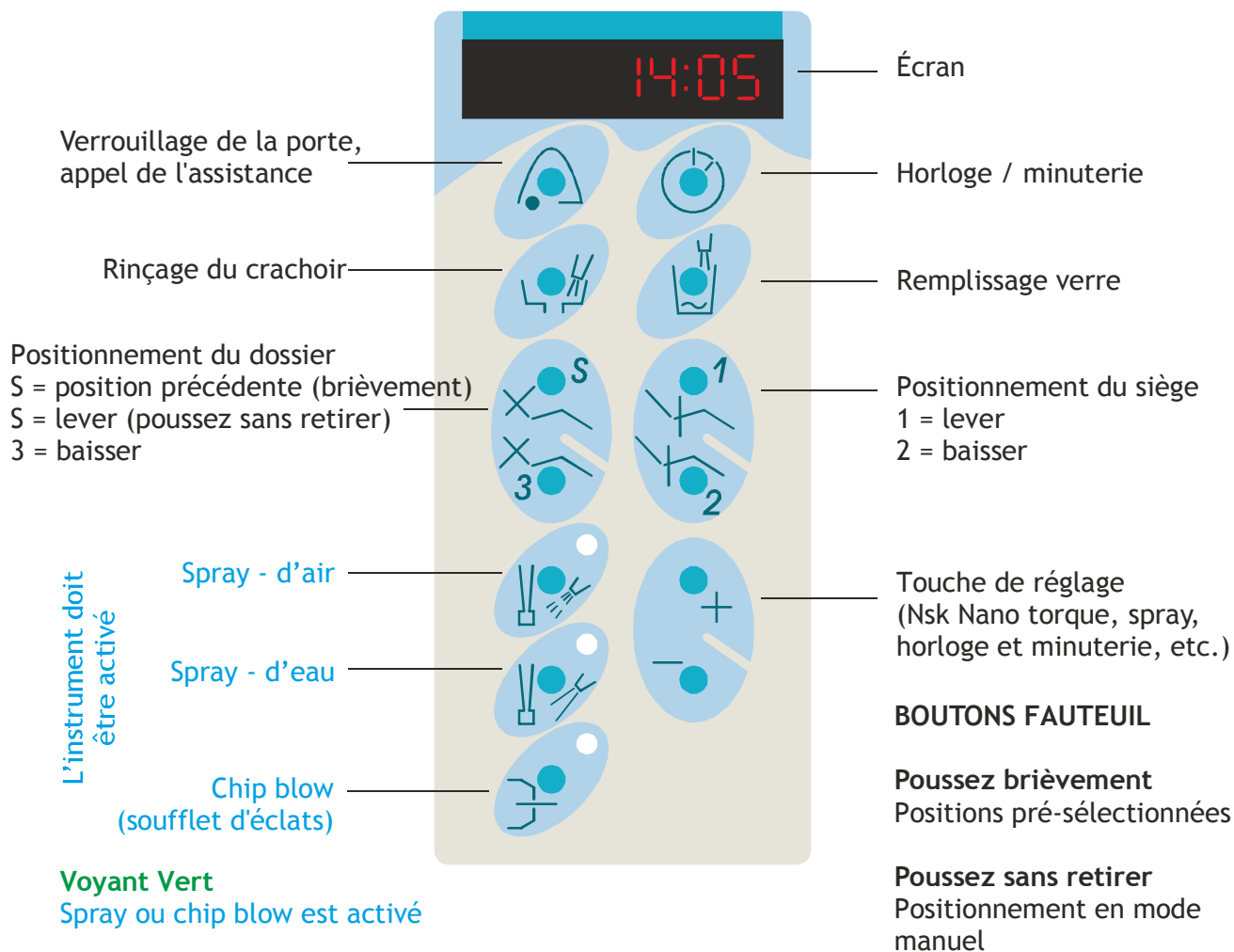
Après chaque traitement de patient, le porte instruments peut être amené du côté de l'assistante qui pourra procéder au remplacement d'instruments, nettoyage du porte-instruments et rinçage des tuyaux.

Soyez prudent de ne pas endommager le tuyau de rinçage de la cuvette. La poignée en aluminium est détachable et autoclavable.



Notez que la charge additionnelle maximale qui peut être placée sur le bras, la tablette porte plateau ou sur toute autre surface de travail de l'unité est de 1kg.

Le Panneaux de Commande



Les minuteries

L'unit dispose de trois minuteries qui peuvent être activés uniquement lors qu'aucun autre instrument n'est en phase active.

Sélection de la minuterie

Pressez plusieurs fois sur la touche de l'horloge pour afficher la minuterie requise. Le temps sélectionné démarrera immédiatement.



Le temps restant est affiché sur l'écran, même si un instrument est actif. Lorsque la minuterie est écoulé, l'écran reviendra à la normale.

Réglage de la minuterie

Sélectionnez la minuterie dont vous souhaitez modifier le réglage. Pressez et gardez enfoncée la touche horloge jusqu'à ce que les secondes commencent à clignoter. Appuyez sur la touche +/- pour régler les secondes.

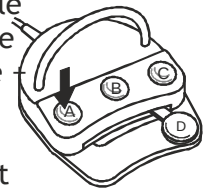
Pressez de nouveau brièvement la touche horloge et les chiffres indiquant l'heure commenceront à clignoter. Appuyez sur la touche +/- pour régler les heures. Pour quitter fonction de réglage de la minuterie, appuyez de nouveau sur la touche horloge.



Sélection du moment du Nsk NLX Plus micro-moteur

Vous pouvez régler le moment de force du micro-moteur entre 0.4-4.8N/cm. Assurez que le micro-moteur est à vitesse lente (100-5000tpm). Poussez l'interrupteur B pour passer à une autre vitesse. Lorsque le micro-moteur est actif, pressez et gardez enfoncée sur la touche et pressez au même temps sur l'interrupteur A. Le moment de force s'affichera à l'écran.

Appuyez la touche +/- pour régler la moment de force. Lorsque l'écran indique le moment souhaitée relâchez l'interrupteur A. Cet moment reste valable pour les prochains usages.



Verrouillage de la porte/appeal de l'assistante

Si votre cabinet est équipé d'un système automatique de verrouillage de la porte et d'appel d'assistante, cette touche permet d'activer la fonction.



L'horloge

Lors qu'aucun autre instrument n'est en phase active, l'horloge est activée.

Pour le réglage de l'heure, pressez et gardez enfoncée la touche de l'horloge jusqu'à ce que l'indicateur minutes clignote. Appuyez la touche +/- pour régler les minutes.

Pressez brièvement sur la touche horloge et l'indicateur des heures commence à clignoter. Réglez les heures moyennant la touche +/-.



Pour verrouiller votre sélection et quitter la fonction de réglage de l'horloge appuyez de nouveau sur la touche horloge.

Mise en / hors service du rinçage de la cuvette du crachoir

Pressez rapidement la touche rinçage pour activer le rinçage de la cuvette. Celui-ci s'arrêtera automatiquement après écoulement du temps de rinçage pré-sélectionné (30s). Si vous souhaitez arrêter le rinçage plus tôt, pressez une deuxième fois la touche rinçage de la cuvette.



Sélection du temps de rinçage de la cuvette du crachoir

Pressez et gardez appuyée la touche rinçage du crachoir. La durée du rinçage (à partir d'une seconde) est affichée. Pour prolonger la durée du rinçage gardez la touche appuyée. Lorsque l'écran indique la durée souhaitée relâchez la touche. Cette durée reste valable pour les prochains rinçages.

Démarrage, arrêt et sélection de la fonction remplissage du verre

Le fonctionnement est identique à celui du rinçage de la cuvette du crachoir.



COMMANDE DU FAUTEUIL AVEC LE PANNEAU DE COMMANDE

Positionnement du fauteuil

Pour lever ou baisser la hauteur du dossier ou pour positionner le dossier, pressez et gardez enfoncée la touche correspondante (1, 2, 3, S) sur le panneau de commande.

Pour amener le fauteuil dans une des positions pré-programmées, poussez brièvement la touche de positionnement sur le panneau de commande. Le fauteuil se portera automatiquement dans la position souhaitée.

Positionnement du dossier

Pressez et gardez enfoncée la touche S de relever le dossier. Pressez brièvement la touche S pour retourner à la position précédente.

Pressez et gardez enfoncée la touche 3 pour abaisser le dossier. Pressez brièvement sur la touche 3 et le fauteuil se portera automatiquement dans la position pré-programmée. Consultez la page 43, « Reprogrammation du positionnement automatique du fauteuil ».



Positionnement du siège

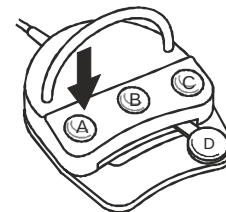
Pressez et gardez enfoncée la touche 1 pour relever le siège. Pressez brièvement la touche 1 et le siège se portera automatiquement dans la position pré-programmée. Consultez la page 43, « Reprogrammation du positionnement automatique du fauteuil ».

Pressez et gardez enfoncée la touche 2 pour abaisser le siège. Pressez brièvement sur la touche 2 et le siège se portera automatiquement dans la position pré-programmée. Consultez la page 43, « Reprogrammation du positionnement automatique du fauteuil ».



SPRAYS DES INSTRUMENTS

Lorsqu'un instrument est en utilisation, pressez l'interrupteur A sur le commande de l'unit à pédale pour activer la fonction spray. Après activation, il est possible de mis en / hors service le spray avec les touches d'eau et d'air.



NOTE Le type du spray n'est pas sauvegardé en mémoire lorsque le fonctionne est sélectionné avec le panneau de commande.

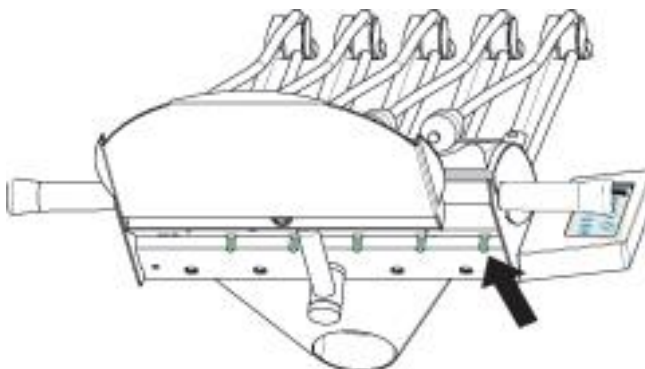
Lorsqu'un instrument est en utilisation, les voyants des touches eau et air indiquent si le spray est enclenché ou non, et si les sprays d'eau, d'air ou les deux sont activés. Dès que le voyant s'allume, la fonction spray est activée.



Le mode du sprays est sélectionné sur chaque instrument. Certains instruments n'ont pas du spray, certains instruments ont spray d'air et d'eau et certains instruments ont seulement spray d'eau.



Pour ajuster la puissance de l'eau et de l'air des sprays, utilisez-vous des vannes (vis) en dessous du porte-instruments.



En l'absence de spray alors que vous avez activé la fonction, vérifiez que la vanne / vis d'eau est ouvert.

Si la puissance d'eau est trop faible, il y a un risque d'endommager les tissus traités.

CHIP BLOW

Seuls les micro-moteurs, les turbines et les micromoteurs pneumatiques utilisent le chip blow.

Mise en / hors service du chip blow



Sélectionnez l'instrument et appuyez brièvement sur la touche Chip Blow pour sa mise en service ou hors service. Lorsque le voyant est allumé, la fonction est activée. La mise en ou hors service du chip blow n'est pas possible lorsque vous utilisez la pédale pour contrôler l'instrument.

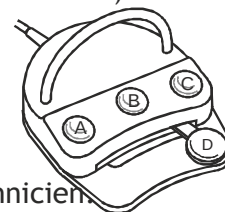
Réglage de la durée du chip blow

Sélectionnez l'instrument, pressez et gardez enfoncée la touche du chip blow pour 2 secondes. La durée de chip blow affichée à l'écran augmentera. Lorsque l'écran affiche le délai visé, relâchez la touche. Vous avez établi une nouvelle durée pour le chip blow.

Cette fonction ne peut être ajustée lorsque vous utilisez la pédale pour contrôler l'instrument.

NOTE La touche chip blow est disponible lorsque le spray des instruments est activé par la pédale (page 13).

LES INTERRUPTEURS DE COMMANDE AU PIED (lorsqu'un instrument est en utilisation)



A Spray activé / désactivé

B Puissance des instruments

Les valeurs par défaut du fabricant peuvent être modifiées par un technicien.

C Sens de rotation du micro-moteur

La vitesse de rotation sur l'écran clignotera et l'unité émettra un signal sonore quant le micromoteur tourne en direction inverse.

C Les fonctions additionnelles du micro-moteur Nsk NLX Plus avec ENDO :

Auto-inverse = le micro-moteur démarré en sens avant et quand le moment de force est au limite supérieure (fraise coincée), le micro-moteur commencera à inverser.

Sur l'écran, **A** = auto-inverse

Auto-inverse-avant = le micro-moteur démarré en sens habituel (en avant) et quand le moment de force est au limite supérieure (fraise coincée), le micro-moteur commencera brièvement à inverser, et puis recommencera en sens habituel.

Sur l'écran, **F** = auto-inverse-avant

Appuyez l'interrupteur **C** pour changer le fonction.

D Appuyez la pédale **D** pour démarrer l'instrument choisi

Pour augmenter l'effort, faites glisser la pédale (toujours enfoncée) vers la droite ou bien vers la gauche pour réduire l'effort. Notez que l'effort appliqué au moment de l'arrêt devient la nouvelle valeur de l'effort de démarrage.

NOTE Pour plus d'information sur l'utilisation des instruments, consultez le chapitre «Utilisation des instruments ».

UTILISATION ET RÉGLAGE D'ÉCLAIRAGE DENTAIRE FARO ALYA

L'éclairage dentaire Faro peut être utilisé avec un joystick connecté au lampe ou avec le commande de l'unité à pédale. Un instrument peut pas être sélectionnée au même temps.

Commande à pédale

Allumer ou éteindre, appuyez la pédale **D** ou l'interrupteur **A**.

Pour diminuer l'intensité de moitié, poussez brièvement l'interrupteur **A**.

Pour augmenter l'intensité lumineuse, poussez l'interrupteur **A** sans retirer.

Pour diminuer l'intensité lumineuse, poussez l'interrupteur **C** sans retirer.



Commande à joystick (sur lampe)

Allumer la lampe, poussez brièvement le joystick en direction **A** (vers vous-même).

Éteindre la lampe, poussez brièvement le joystick en direction **B** (loin de vous-même).

Augmenter l'intensité lumineuse, poussez en direction **D** (à droite) sans retirer.

Diminuer l'intensité lumineuse, poussez en direction **C** (à gauche) sans retirer.

Diminuer l'intensité de moitié, poussez brièvement le joystick en direction **A** (vers vous-même).

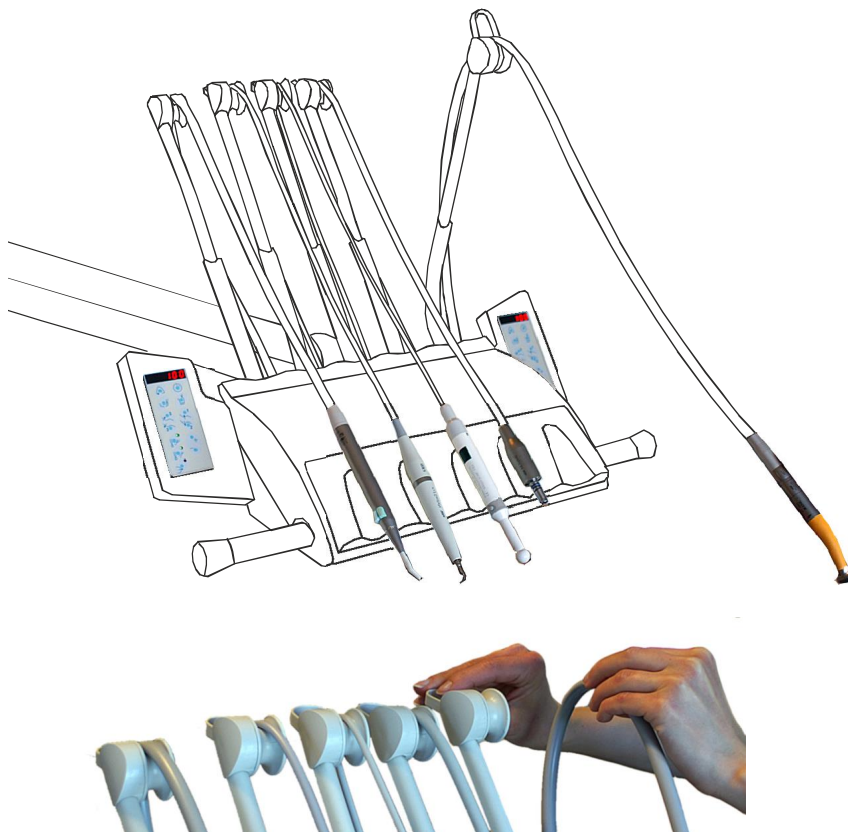


SÉLECTION DES INSTRUMENTS

Pour sélectionner un instrument, tirez doucement sur l'instrument pour le soulever. La puissance ou mode de démarrage affichera sur l'écran. Quand un instrument est mis en position de travail, la seringue fonctionnera au même temps.

Si vous besoin plus de longueur de tuyau ou l'usage d'instrument est prolongé (par exemple, en cas de la chirurgie), il est possible de libérer le tuyau d'instrument du bras des instruments, de lever l'instrument un peu et de garder la sélection.

L'ordre des instruments sur le bras des instruments peut être changé par un technicien Finndent



NOTE Soyez prudent de remettre l'instrument solidement sur se place après utilisation.

Si l'écran affiche la puissance ou la vitesse (pas l'horloge), vérifiez que l'instrument est complètement sur le support et que les trous de positionnement sont couverts.

UTILISATION DU MICROMOTEUR (Nsk M40 LED ou moteur avec balais)

Sélection de la vitesse de démarrage (tours par minute)

Le micromoteur a 3 vitesses de démarrage différentes, par ex. 40,000, 20,000 et 10,000 tours par minute (sélection faite par le fabricant). La vitesse de démarrage choisie est affichée quand l'instrument est soulevé. Pour passer à une autre vitesse de démarrage, poussez l'interrupteur B.

NOTE Vérifiez sur l'écran si la vitesse et le sens de la rotation sont correctes.

Vitesse de démarrage, augmentation et diminution de la vitesse, arrêt

Poussez la pédale D sans retirer pour démarrer le micromoteur.

Le micromoteur commence à tourner à une vitesse de démarrage donnée, par ex., 20,000 tpm. Pour augmenter ou diminuer la vitesse de rotation du micro-moteur, faites glisser la pédale D (qui reste enfoncée) respectivement vers la droite ou vers la gauche. La vitesse peut ainsi être abaissée à 200 tpm ou augmentée jusqu'à 40,000 tpm.

Le micromoteur s'arrête dès que vous retirez le pied de la pédale D. Notez que la vitesse et le sens à laquelle l'instrument a travaillé avant l'arrêt devient la nouvelle vitesse de démarrage.

Rotation en sens inverse

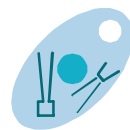
Pour changer le sens de rotation du micromoteur, il suffit de pousser une fois sur l'interrupteur C. L'indication de la vitesse commence à clignoter sur l'écran et l'unité émet un signal sonore. Pour revenir au sens habituel de rotation, il suffit de pousser l'interrupteur C une deuxième fois. L'indication de la vitesse à l'écran cessera de clignoter.

Réglage du spray d'instruments

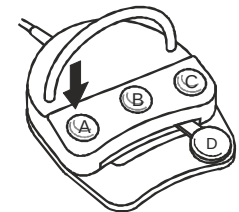
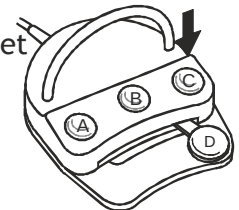
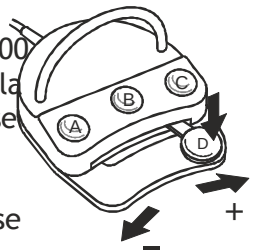
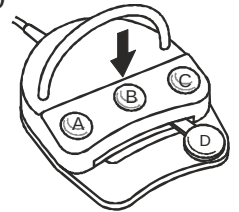
Le spray de l'air et de l'eau est mis en / hors service avec l'interrupteur A quand un instrument est sélectionné. Si le spray est activé, les fonctions du spray peuvent être activées ou désactivées avec les touches sur le panneau de commande.



Spray
d'eau



Spray
d'air



NOTE Les sélections faites par le fabricant peuvent être modifiées par un technicien.

Par exemple, les paramètres programmables sont: la vitesse, la vitesse par défaut, la gamme des vitesses, l'allocation de mémoire, la gamme des puissances, utilisation du spray et du chip blow.

UTILISATION DU MICROMOTEUR (Nsk NLX Plus, Nsk NLX nano, moteur sans balais)

Sélection de la vitesse (tours par minute)

Le micromoteur sans balais a 2 gammes de vitesses différentes:

à basse vitesse : 100 - 5,000 tpm

à grande vitesse: 1,000 - 40,000 tpm



Pour changer la vitesse, appuyez l'interrupteur B. La gamme de vitesse affichera sur l'écran.

Pour activer ou désactiver le micromoteur, augmentation et diminution de la vitesse, rotation en sens inverse et le fonction spray, consultez la page précédente.

UTILISATION ENDO

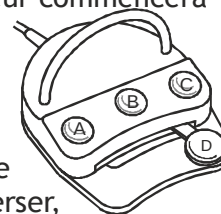
À basse vitesse il y a 2 fonctions ENDO additionnels:

Auto-inverse = le micro-moteur démarré en sens avant et quand le moment de force est au limite supérieure (le fraise dentaire est coincé), le micro-moteur commencera à inverser.

Sur l'écran, A = auto-inverse

Auto-inverse-avant = le micro-moteur démarré en sens habituel (en avant) et quand le moment de force est au limite supérieure (le fraise dentaire est coincé), le micro-moteur commencera brièvement à inverser, et puis recommencera en sens habituel.

Sur l'écran, F = auto-inverse-avant



Appuyez l'interrupteur C pour changer le fonction.

NOTE Pour sélectionner la fonction suivant, poussez l'interrupteur C une deuxième fois.

Sélection du moment du micromoteur sans balais

Vous pouvez régler le moment de force du micromoteur entre 0.4-4.8N/cm lorsque le micromoteur est à basse vitesse (100-5000tpm). Lorsque le micromoteur est actif, pressez et gardes enfoncée sur la touche + et pressez au même temps sur l'interrupteur A. Le moment de force s'affichera à l'écran.

Appuyez la touche +/- pour régler la moment de force. Lorsque l'écran indique le moment souhaitée relâchez l'interrupteur A. Cet moment reste valable pour les prochains usages.

NOTE Pour ajuster la puissance de spray de l'eau, servez-vous des vannes (vis) en dessous du porte-instruments. Chaque instrument peut être réglé individuellement.

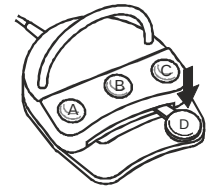
UTILISATION DÉTARTREUR (Nsk Varios 150, Nsk Varios 170)

Sélection de l'effort maximale

Le détartreur offre trois valeurs différentes pour l'effort maximale, 100%, 70% et 30% (présélections du fabricant). Pour choisir une valeur, poussez l'interrupteur B. Le niveau de l'effort de démarrage est affiché à l'écran dès qu'on soulève l'instrument.



NOTE La valeur de la puissance est dépendant sur la position de la pédale D au moment de la sélection d'instrument.

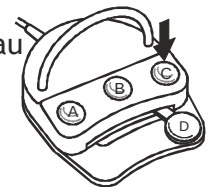


Effort de démarrage, augmentation et diminution de l'effort, arrêt

Poussez la pédale D sans retirer le pied. Le détartreur commence à travailler avec l'effort de démarrage sélectionné.

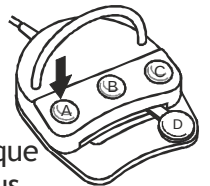
Pour augmenter l'effort, glisser la pédale D (toujours enfoncée) vers la droite. Pour réduire l'effort glisser la pédale vers la gauche. L'effort appliqué peut ainsi être augmenté jusqu'à la valeur de 100% à raison d'augmentations de 1%.

Pour arrêter le détartreur, retirez le pied de la pédale D. Notez que l'effort appliqué au moment de l'arrêt du détartreur devient la nouvelle valeur de l'effort de démarrage.



Sélection de Normal, Endo et Pero

Lorsque le détartreur est sélectionné, appuyez l'interrupteur C. La fonction sélectionnée affichera sur l'écran avec une lettre devant de l'effort.



Spray d'instruments

Pour activer ou désactiver le spray de l'air de détartreur, appuyez l'interrupteur A lorsque l'instrument est sélectionné. Pour ajuster la puissance de l'eau des sprays, utilisez-vous des vannes (vis) en dessous du porte-instruments.



La valeur de l'effort de démarrage nécessaire change selon le type de détartreur. Consultez la documentation qui est fournie avec le détartreur pour information sur l'effort de démarrage nécessaire pour un modèle donné.

Un détartreur usé n'est pas efficace. Vérifiez le condition du détartreur avec la carte de mesure.

UTILISATION DE LA TURBINE

Puissance de démarrage

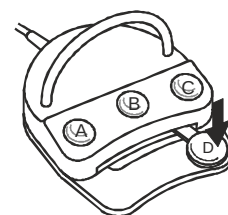
La turbine n'a qu'une seule valeur d'effort de démarrage. Un technicien doit calibrer la turbine pendant les inspections annuelles et si nécessaire.

NOTE Les tuyaux et les poignées on les (soi-disant) tuyaux de l'air reflué. Lisez les instructions de nettoyage recommandées par le fabricant et effectuez un entretien habituel pour éviter les tuyaux bloqués.

Activer ou Désactiver la turbine

Pressez la pédale D sans retirer (AIR est affiché sur l'écran) pour démarrer la turbine.

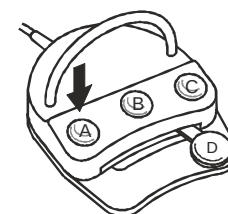
La turbine s'arrête dès que vous retirez le pied de la pédale D.



Les Sprays

Lorsqu'un instrument est en utilisation, pressez l'interrupteur A sur le commande de l'unit à pédale pour activer le spray d'air et le spray d'eau.

Les sprays peuvent être aussi activer/désactiver avec les touches de Spray d'air et Spray d'eau.



Spray
d'eau



Spray
d'air

NOTE Pour ajuster la puissance de l'eau et de l'air des sprays, utilisez-vous des vannes (vis) en dessous du porte-instruments.

UTILISATION DE LA LAMPE DE PHOTO POLYMERISATION

Cet unit fournit le courant approprié pour la lampe de photo polymérisation. Le courant nécessaire change selon le type de la lampe. Consultez la documentation qui est fournie avec la lampe pour information particulières.

Mis en / hors service et sélection du mode de fonctionnement

- | | |
|------------------------------|--|
| Haut
Intensité | <ul style="list-style-type: none">• Appuyez une fois la touche ON/OFF pour activer la lampe.• La lampe émettra un seul signal sonore de 2 secondes.• La lampe s'arrêtera automatiquement après écoulement du temps pré-sélectionné ou en appuyant sur ON/OFF. |
| Bas
Intensité | <ul style="list-style-type: none">• Appuyez deux fois la touche ON/OFF pour activer la lampe.• La lampe émettra deux signaux sonores de 2 secondes.• La lampe s'arrêtera automatiquement après écoulement du temps pré-sélectionné ou en appuyant sur ON/OFF. |
| Réglage
Minuterie | <ul style="list-style-type: none">• Poussez sur les deux touches ON/OFF au même temps.• La durée de la lampe affichée à l'écran changera (20s, 16s, 12s, 10, 8, 6, 4, 2 et de retour à 20s).• Lorsque l'écran affiche le délai visé, relâchez la touche.• "Set and forget" minuterie: l'unit gardera la nouvelle durée jusqu'au l'opérateur le changer. |

CAUTION - Cette lampe produit l'énergie a haut intensité!



La lumière ne doit pas être dirigée vers les yeux.

La lumière ne doit pas être dirigée vers les tissus mous.

Protéger le patient, l'assistante et l'utilisateur avec les lunettes de protection quand la lampe est illuminée.

Ajustez la technique de la polymérisation si la puissance augmente. Par exemple:

- diminuer le temps pour la polymérisation
- augmenter l'épaisseur de composite
- augmenter la distance entre la pointe de la lampe et le matériau composite

Vérifiez l'intensité de la annuellement avec un radiomètre.



UTILISATION SERINGUE (Luzzani MiniMate 3-F, Luzzani MiniLight 6-F)

Puissance, démarrage et arrêt

La seringue a 2 touches: une touche pour l'air et une touche pour l'eau. Pour spray, appuyez tous les deux touches à la fois.

La puissance (générale) de l'air et de l'eau est pré-sélectionné par le fabricant. Pour régler précisément la puissance, augmentez ou diminuez la force de pression sur les touches.

La seringue peut être utilisée alors qu'un autre instrument est en phase active.

NOTE Si l'eau est coupé a la seringue, vérifiez que le robinet principal d'alimentation en eau est ouvert.

Si l'air est coupé a la seringue, vérifiez que le compresseur d'air démarre et que la vanne d'air principal (du bureau) est ouvert.

CHANGEMENT DES JOINTS (o-rings)

Les o-rings sont utilisés comme joints d'étanchéité dans le micro-moteur, la turbine et la seringue. Vérifiez la condition des joints (o-rings) quotidiennement. Une simple contusion du joint en caoutchouc peut provoquer des fuites à l'instrument.

Nous vous recommandons de changer tous les joints des instruments aux même temps.

BRAS D'ASPIRATION

Les bras d'aspiration suivant sont disponibles avec l'unit FD-8000B1:

Bras d'aspiration télescopique;
Dürr Comfort support des tuyaux avec le bras d'aspiration FD-7000;
FD-7000 support des tuyaux avec 3 ou 4 places (en plastique ou en métal).

Le bras d'aspiration peut être fixé sur les positions suivant:

Installé sur l'unit dentaire positionné à 12:00 ou sur le coffre à 15:00;
Installé sur le crachoir;
Installé avec le panneau de commande et fixé sur le crachoir;
Installé derrière du siège.



UTILISATION BRAS TELESCOPIQUE

Le bras d'aspiration peut pivoter sur son support. Pour raccourcir ou allonger le bras d'aspiration, tirez ou poussez sur la direction nécessaire.

Le frottement (difficulté de glisser le bras) du bras est contrôlée par les bagues en plastique. Les joints toriques dans les bagues doit être en place et la bague doit être fileté sur le tuyau aluminium pour fonctionner correctement.



SÉPARATEUR D'AMALGAME (Metasys MST1 ou Dürr CAS 1)

Les units FD-8000B1 et FD-8000B2 ont leurs séparateurs d'amalgame dans le corps de l'unit. L'unit FD-8000P1 on un séparateur d'amalgame dans son coffre (positionné à 12:00).

Un séparateur d'amalgame est un récupérateur des amalgames dentaires dans les tuyaux d'aspiration. Le séparateur d'amalgame a un récipient de collecte qui doit être remplacé deux fois chaque année. Fermez le récipient de collecte plein avec le couvercle vert (joint au nouveau récipient). Le récipient plein doit être remis à une entreprise de retraitement autorisé (par exemple, Metasys).

Quand le récipient de collecte est rempli à 95%, une lumière jaune allumera et l'unit émettra un signal sonore possible à arrêter par la touche de remise (reset). Il est recommandé d'échanger le récipient bien qu'il soit possible de continuer à travailler jusqu'à ce que l'indicateur atteigne 100%.

Pour assurer que le séparateur d'amalgame fonctionne correctement, utilisez plein de l'eau pour rinçage et un désinfectant approprié pour un séparateur d'amalgame.

Après chaque traitement, il est recommandé d'aspirer un peu d'eau avec chaque tuyau. Avant les temps d'arrêt (pause de midi, le soir, avant les vacances), il est recommandé d'utiliser un désinfectant approprié.

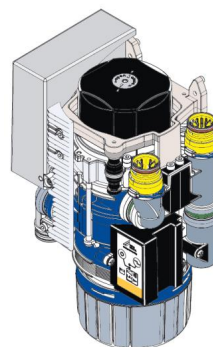
NOTE Au cours des traitements chirurgicaux, le sang est aspiré dans le système. Le sang coagule facilement et peut provoquer un moussage ou de blocage. L'utilisation généreuse de l'eau et du désinfectant réduit le moussage et prévient le bouchage du séparateur d'amalgame.

Il est possible d'installer un système du rinçage distinct à côté du séparateur d'amalgame. Cet appareil fait un faible débit d'eau pendant de l'aspiration.

Avant du première usage de séparateur d'amalgame, il est recommandé de lire le mode d'emploi du fabricant pour les procédures et maintenances plus détaillées.



Metasys MST1



Dürr CAS 1

RINCAGE DES CONDUITES D'EAU

L'unit dentaire a un système pour rincer les conduites d'eau. Utilisation du système rinçage empêchera collection de l'écume biologique (bio-film). Rinçage est plus importante si l'eau est de mauvaise qualité.

Comment faire le rinçage



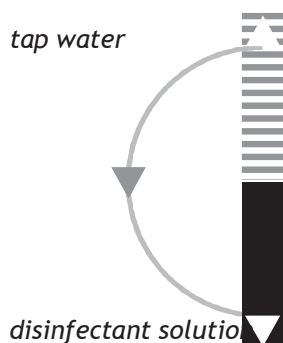
1. Enlever la bouteille et la remplir avec la solution de désinfection.



2. Fixer la bouteille à l'unit.



3. Tourner l'interrupteur noir pour changer la source d'eau à la bouteille.



4. Lorsque la flèche pointe vers le bas, la solution désinfectante est sélectionnée.



5. Fermer le couvercle.



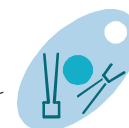
6. Sélectionner tous les instruments à la fois.



7. Placer les instruments dans le support de rinçage sans les poignées ou inserts.



8. La durée est affichée sur l'écran. Pour régler la durée, appuyer la touche +. La durée pré-sélectionnée par le fabricant est 30s ou 10min.



9. Appuyer la touche pour débuter l'opération de rinçage. Pour arrêter le rinçage, appuyez à nouveau.

SERVICE ET ENTRETIEN

Après chaque patient

1. Utiliser votre aspiration chirurgicale pour aspirer un verre d'eau.
2. Enlever et remplacer les instruments sales.
3. Nettoyer avec une lingette désinfectante les tuyaux, les cordons, le porte-instruments, le tablette (tray) et support à instruments, les poignées et la tête.
4. Remplacer ou désinfecter les instruments, le support des instruments, le support des tuyaux d'aspiration et les canules d'aspiration.
5. Rincer les conduites d'eau pour 30 secondes.
6. Rattacher les instruments.

A la fin de la journée

1. Retirer et nettoyer les coques des instruments et les filetages.
2. Vérifier les o-rings.
3. Vider et nettoyer le filtre d'aspiration.
4. Vider et nettoyer le filtre du crachoir.
5. Nettoyer et désinfecter la cuvette du crachoir.
6. Enlever les canules et désinfecter les tuyaux d'aspiration.
7. Placer les instruments dans le support de rinçage.
8. Rincer les conduites d'eau pendant 10 minutes.
9. Appliquer un désinfectant dans le système d'aspiration.
10. Essuyer la sellerie du fauteuil.

A la fin de la semaine (avant vacances)

En plus d'entretien quotidien:

1. Appliquer un désinfectant dans les conduites d'eau (pour 30s ou jusqu'à le désinfectant sort l'instrument).
2. Vider le réservoir d'huile de la turbine. Il est localisé à l'intérieur du corps de l'unité (FD-8000B1 et FD-8000B2) ou en bas du bras verticale (FD-8000P1).
3. Retirer et nettoyer le coupleur de la turbine. Faire tourner le robinet d'eau et vérifier que le joint / o-ring est sur place.
4. Essuyer les commandes à pied et vérifier les cordons.

NOTE Il est recommandé de placer un signe, «rincer 40s avant de l'utiliser» sur la tablette après l'application d'un désinfectant dans les conduites.

Après la fin de la semaine (après vacances)

1. Rincer les instruments pour 40 secondes.
2. Remplacer les manchons et les poignées sur les tuyaux des instruments.

A intervalles réguliers

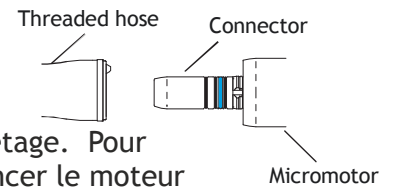
1. Remplacer les tuyaux d'aspiration, les cordons et les filtres.

SERVICE ET ENTRETIEN DE L'UNIT DENTAIRE

Micromoteur Nsk M40

Le micro-moteur est attaché au cordon/conduites d'instrument avec un filetage. Pour attacher, aligner les différents tuyaux du moteur à ceux du cordon et enfoncez le moteur dans le cordon, jusqu'au "Clic". Pour démonter, retirer sur le cordon et le micro-moteur.

A l'aide d'une pointe, enlever les joints défectueux. Nous vous recommandons de changer tous les joints des instruments aux même temps.

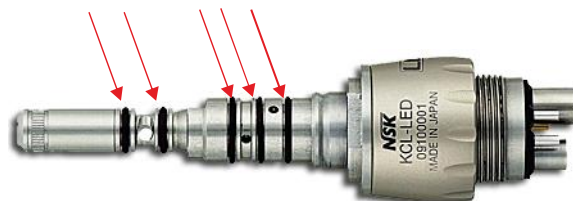


Entretien de l'accouplement élastique (multiflex connecteur)

Cette unit dentaire est équipée avec l'accouplement élastique commandé. Les accouplements normales sont Nsk ou Kavo compatibles.

Ouvrir la vanne d'eau complètement (les marques noires dans la même position) et appuyez la pédale. Faire couler l'eau pendant un certain temps de façon à enlever les dépôts possibles.

Vérifiez la condition des joints (o-rings) quotidiennement pour assurer la bonne marche de la turbine. Nous vous recommandons de changer tous les joints des instruments aux même temps.



Nsk Kavo multiflex connecteur et la position des o-rings



Entretien de la seringue 3F

Pour enlever le manchon (l'enveloppe extérieure de l'instrument), appuyez le bouton en arrière de l'instrument et tirez sur le manchon au même temps.



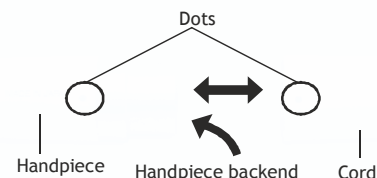
Changez le joint (o-ring) sur la vanne si la seringue fuites d'eau après usage.

Détartreur (Nsk 150, 170)

Monter et démonter la pièce à main

Alignez les points sur la pièce à main et le cordon d'alimentation de la pièce à main. Enfoncez-les en ligne droite.

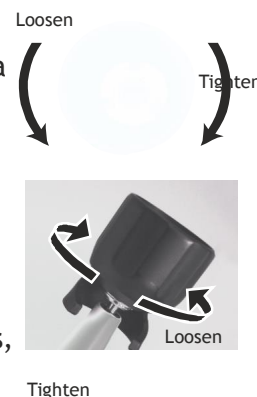
Pour démonter la pièce à main, tenez la pièce à main et le cordon d'alimentation de la pièce à main et tirez-les en ligne droite.



Monter et démonter les inserts

Changez l'insert après chaque patient. Pour éviter les dommages au filetage et pour la vibration correcte, consultez les instructions du fabricant.

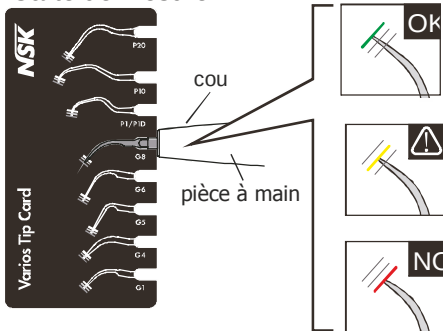
Utilisez la clé d'insert pour tourner l'insert vers la droite jusqu'à le clé «cliq». Ne tournez pas le cordon.



Inserts

Pour un traitement efficace et pour éviter les dommages des tissus mous ou aux dents, nous recommandons d'utiliser la carte de mesure des inserts fournie.

Carte de Mesure



Vert: Pas d'usure - Insert OK
Remplacement de l'insert inutile.

Jaune: Usure d'1mm – L'insert est un peu utilisé
Remplacement de l'insert recommandé.

Rouge: Usure de 2mm – L'insert est fortement utilisé
Remplacement de l'insert nécessaire.

Nettoyage de la fibre optique

Éliminez les débris de l'extrémité des fibres optiques au niveau de la pièce à main avec un lingette imbibé d'alcool.

NOTE N'utilisez pas d'outils pointus et aiguisés pour nettoyer l'extrémité de la fibre optique.

Changement des o-rings

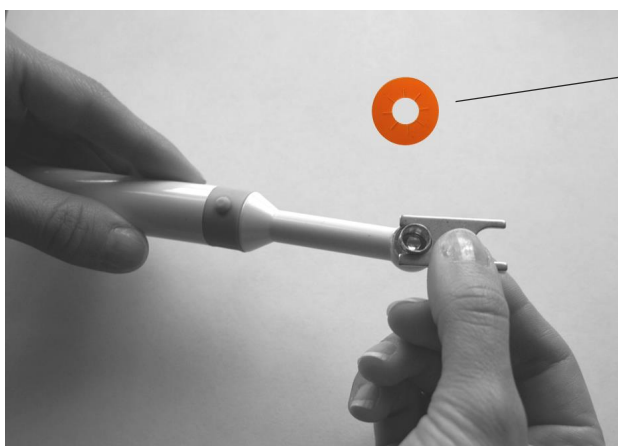
Changez le joint (o-ring) si la pièce à main fuites d'eau.

Pour plus d'information, consultez la documentation fournie avec le détartreur.

Entretien de la lampe de photo polymérisation (Cure 24 AC)

La qualité de la polymérisation est dépendant sur l'intensité lumineuse.

L'intensité lumineuse peut être réduite s'il y a débris ou composante sur l'embout. Éliminez les débris de l'extrémité du objectif avec un lingette imbibé d'alcool. Pour changer l'objectif, utilisez la clé du fabricant qui a été livré avec la lampe.



écran de protection

Tray à instruments

Enlever le tray du porte-instruments en dévissant la vis adéquate, nettoyez-le et mettez-le dans un lave-vaisselle. Il y a 5 possibilités de fixer le tray dans le porte-instruments.



Pour ajuster la puissance des sprays, utilisez-vous des vannes (vis) verts en dessous du porte-instruments.



Poignée pour le porte-instruments

Tirer sur le manche pour l'enlever. Nettoyer et stériliser les manches.

Le coussin de support des instruments peut être lavé dans un lave-vaisselle.



Système d'aspiration

Le système d'aspiration est le système le plus susceptible de problèmes. Il est nécessaire de nettoyer le système souvent et à utiliser le système correctement.

Comment nettoyer le filtre



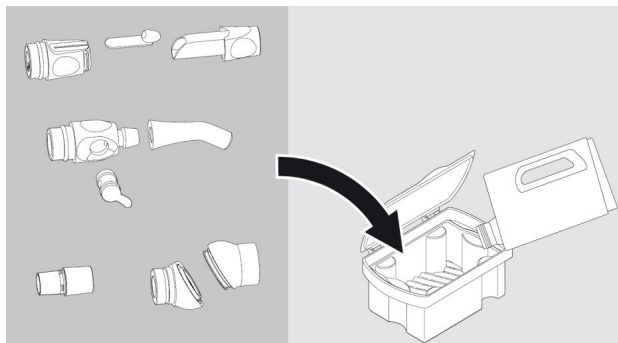
Comment enlever et nettoyer les canules d'aspiration

Pour démonter, tenez le canule et le tuyau et tirez-les en ligne droite. Les canules peuvent être désassemblé et autoclavé.

Canule d'aspiration Cattani démonté



Canule d'aspiration Dürr démonté



Comment nettoyer le récupérateur de lubrification de la turbine



Entretien système d'amalgame Metasys - Clavier de contrôle externe

Le panneau de commande est dans le corps de l'unit ou proche du séparateur d'amalgame (e.g., dans le coffre).

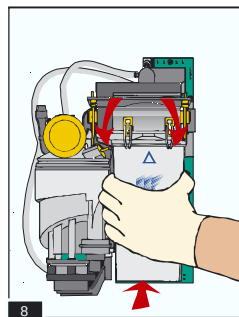
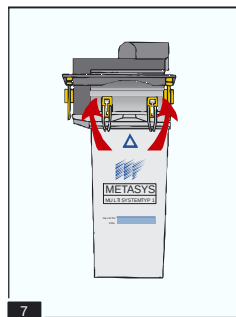
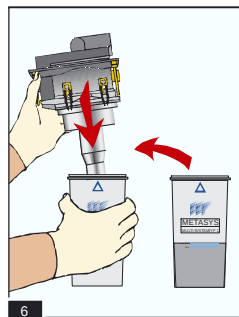
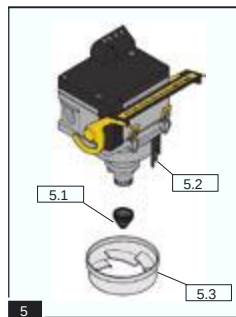
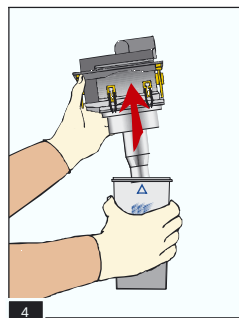
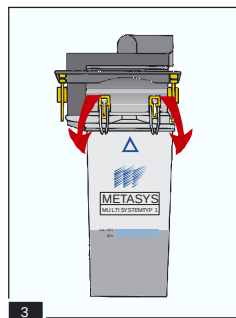
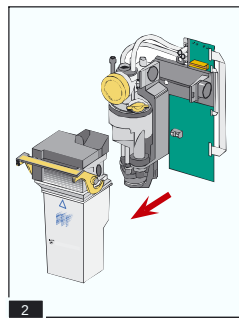
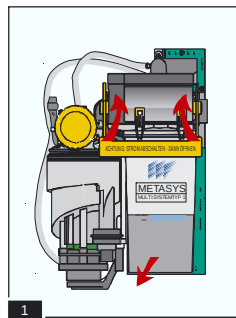
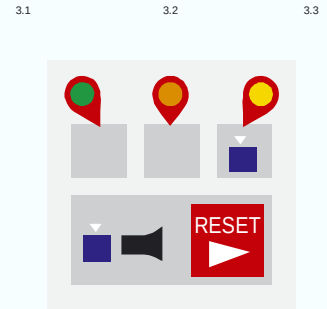
Indications LED:

3.1 **Lumière verte allumée:** connexion au réseau existante.

3.2 **Lumière rouge intermittente:** dérangement de la centrifugeuse.

Débranchez l'interrupteur et rebranchez-le après une petite pause. Si la lampe de contrôle se rallume après un court intervalle de temps, contactez un technicien de service!

3.3 **Lumière jaune allumée et bip sonore** possible à arrêter par la touche de remise (reset):^{3.4} Le récipient de collecte est rempli à 95%. Si le bip sonore est impossible à stopper par la touche de remise, le récipient de collecte est rempli à 100%. Il faut remplacer.



15. Changing the collection container:



Switch off the main button of the unit !
Wear protective gloves !

Prepare a new collection container and take out the enclosed disinfectant bag.

- 1 Turn the locking bracket upwards.
- 2 Remove Module 2 by pulling it forwards out of the unit and place it on a level, non-slip surface.
- 3 Open the four yellow clips on Module 2.
- 4 Holding the collection container firmly, pull off the top.
- 5 If the pump filter 5.1 is soiled, remove it over a drip tray, clean it and replace it onto the end of the suction end of the pump housing. The probes 5.2 in Module 2 can be cleaned with a soft cloth. The air brakes 5.3 can also be removed for careful cleaning.



Use the positioning markings when reassembling the apparatus (arrow on the air brakes to the notch on Module 2).

- 6 Place the cleaned and correctly assembled Module 2 onto a new collection container.



Paying attention to the blue marking on the FRONT of the container.

- 7 Close the four yellow clips on Module 2.



Clean the seal on the supporting element with a soft cloth and grease with vaseline.

- 8 Carefully insert the amalgam separator into its support and close the locking bracket.

Switch on the main button.

The amalgam separator will start running for a short time following and then by the external visual display, will signal that it is ready for operation. (Signal 1, illuminated green).

These instructions are copied from the manual supplied with the amalgam separator.

CALENDRIER D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE

Tous les ans, un technicien agréé par Finndent doit effectuer les opérations de contrôle et de maintenance ci-dessous.

L'Unit Dentaire:

Vérifiez le fonctionnement des instruments et si nécessaire:

Å Remplacez les o-rings ou les garnitures.

Å Remplacez les filtres, les membranes et ressorts dans les vannes de contrôle d'air et d'eau.

Å Vérifiez et ajustez les pressions de sortie des vannes de contrôle.

Å Vérifiez la pression d'air des instruments.

Å Vérifiez l'intensité de la lampe de polymérisation.

Å Vérifiez le balais de micromoteur et calibrez la vitesse de rotation.

Vérifiez le système d'amalgame et la vanne sur le crachoir:

Å Nettoyez et remplacez le collecteur.

Å Remplacez la membrane de l'électrovanne

Vérifiez le fonctionnement du système d'aspiration

Å Remplacez le filtre

Å Remplacez les membranes dans les vannes

Å Remplacez les tuyaux et les pièces à main.

Vérifiez les autres systèmes

Å Eclairage, les ampoules, les consommables

Å Programmez la date de la prochain service

Å Remplacez les vannes sur les conduite d'eau

Aucune des tâches ci-dessous ne doit être effectuée par le praticien ou l'assistante.

Quand vous appelez le technicien pour commander le service, mentionner tous les problèmes, défauts ou consommables nécessaires.

Pendant le service il sera possible de modifier ou d'embellir l'unit. Le technicien doit aussi vérifiez la condition des pièces à main. Demandez à votre technicien!

Garantie

Voyez la page 3. Pour les réclamations de garantie, s'il vous plaît de contacter votre distributeur directement.

CONDUITES D'EAU BioFinndent 5L



Pour nettoyer et enlever les souillures organiques (biofilm) et les minérales dans les conduites d'eau. Antibactérien et antifongique. Prêt à l'emploi.

SYSTÈME D'ASPIRATION Dentasept SA 5L



Pour nettoyer et désinfecter tous les systèmes d'aspiration. Sans production de mousse. S'utilise à la dilution de 2%.

Propriétés microbiologiques: EN 1456, tuberculosis EN 14563. Fungus EN: 13624 et EN 1456. Virusidal: HIV, herpes, HB HCV et influenza.

DÉSINFECTANTS DES SURFACES Unisepta mousse



Mousse prête à l'emploi sans alcool, pour la désinfection et le nettoyage des surfaces et des instruments. Propriétés microbiologiques: EN 13727, EN 14561, EN 14348 and EN 13624.

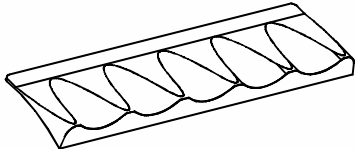
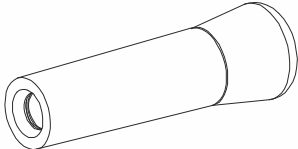
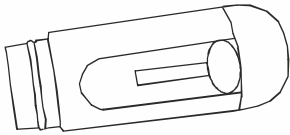
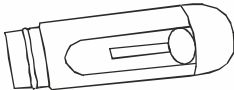
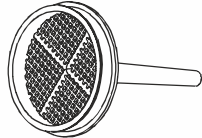
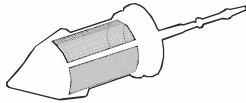
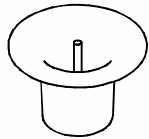
Les lingettes non-pelucheuses sont recommandées, en particulier pour le nettoyage des pièces à main et turbines.

DÉSINFECTION DE TISSU D'AMEUBLEMENT Dentasept SH



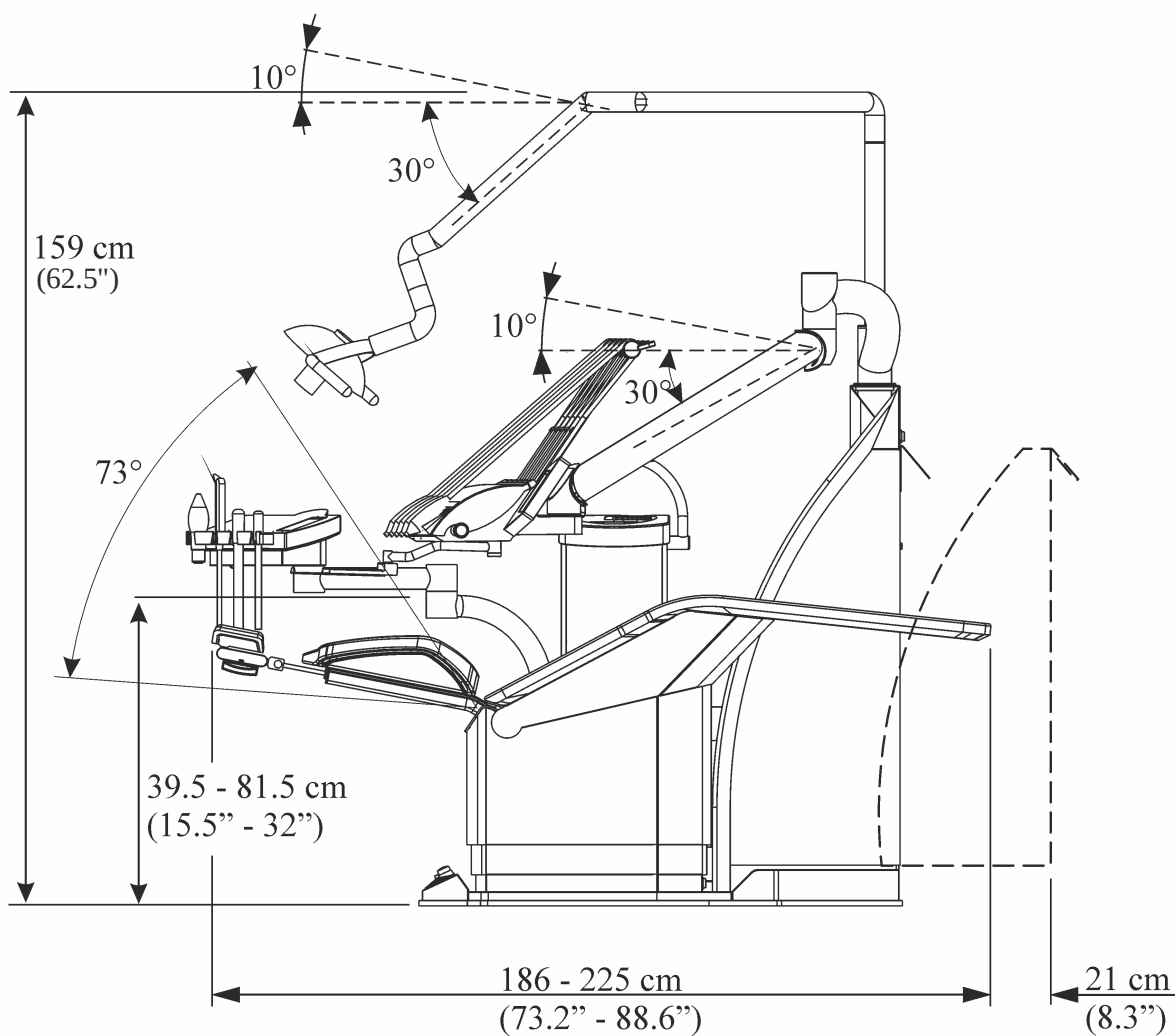
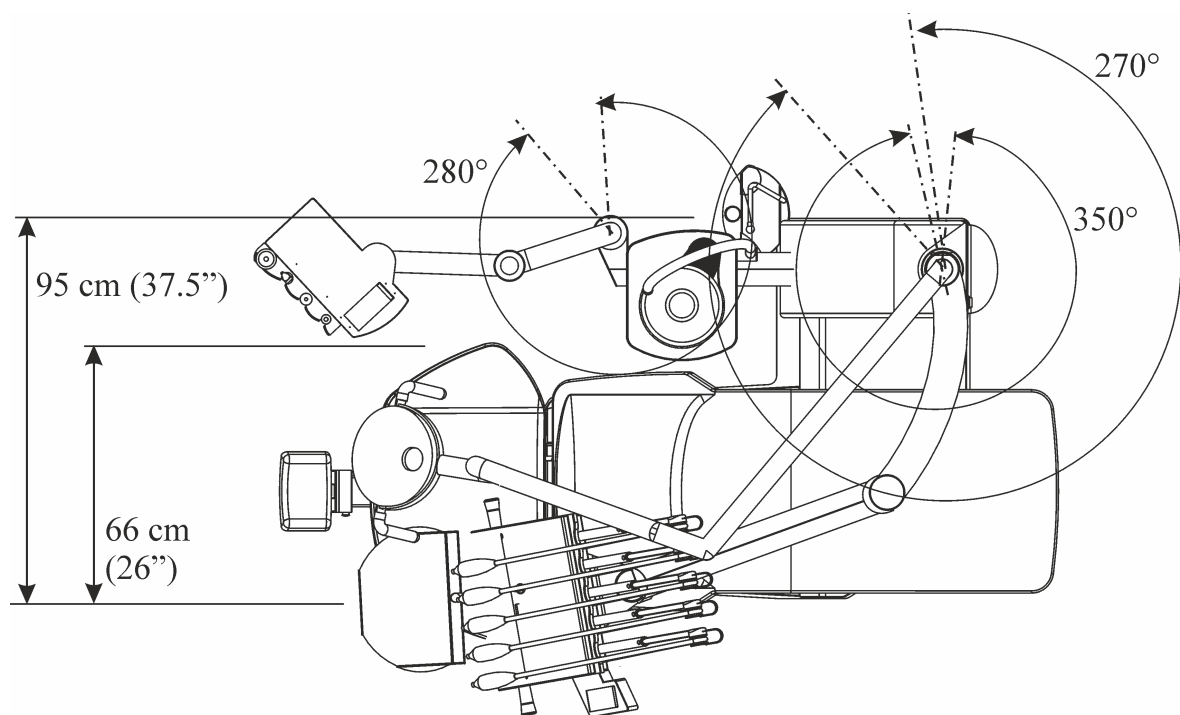
Nettoyant et désinfectant prêt à l'emploi pour tous les matériaux synthétiques, plastiques, etc. Les lingettes sont compatibles avec les revêtements en cuir.

Propriétés microbiologiques: EN14561, EN14563 et EN14562.

PIECES DE RECHANGE	REFERENCE	IMAGE
Coussinet de protection pour le porte-instruments	6809960	
Poignée pour le porte-instruments	6203200	
Embout d'aspiration (aspiration élevé)	5500258	
Embout d'aspiration (aspiration basse)	5500259	
Filter grossier, Finndent	6808610	
Filter, Durr	5500311	
Filtre pour crachoir	6001015	
Couvercle du filtre pour le crachoir	6701220	
Contrôle caoutchouté au pied de fauteuil	6805150	

ACCESSOIRES AGRÉES	
Micromoteurs électriques	Nsk TiMax, M40, Nano, NLX Kavo 200 Bien Air MC3 LK
Turbine - connecteurs	All Midwest compatible Nsk, Kavo, W&H, Bien Air
Détartreurs	Nsk 150, 170 Satelec Newtron, Suprasson EMS Piezon
Lampes à polymériser	Cure 24AC Satelec MiniLed
Profylaxia / Système de polissage	Nsk Prophy Mate
Seringues	Luzzani Minimate, Minilight Quint/Forest Faro
Séparateurs d'Amalgame	Metasys MST1, ECO Dürr CAS Combi, Compact
Éclairage	Faro Alya, Maia

Cette liste comprend les instruments qui peuvent être utilisés avec les unités Finndent. Tous les instruments ne sont pas inclus avec chaque unité. Les instruments peuvent être utilisés que pour l'usage prévue. Pour les instructions d'entretien, lisez attentivement les instructions du fabricant.



DÉTECTION DE PANNES

Micromoteur	Vérifier	Défaut
Micromoteur ne démarre pas	Vérifiez que le moteur est sélectionné.	Le levier de sélection se coincé (le tuyau se coincé) ou le bras se levé.
Le micro-moteur ne démarre pas, mais la vitesse est affiché sur l'écran	Vérifiez que le moteur est fermement sur le tuyau / conduit.	
	Démarrez le moteur et tournez le tuyau à la fin du moteur. Si le moteur s'arrête, le tuyau ou les câbles sont défectueuses.	Tuyau ou les câbles sont défectueuses. Téléphonez un technicien.
	Le moteur tourne, mais il manque de puissance et/ou variation à grande vitesse.	Balais du moteur usés.
Le micro-moteur démarre, mais il n'y a pas d'eau	Vérifiez la pression et la vanne/vis d'ajustement.	Vanne est fermée.
	Vérifiez si il y a d'eau dans la seringue.	La vanne principale est fermée.
	Enlevez le moteur et réessayez.	Si l'eau coule, le moteur est bloqué.
	Mais il y a spray d'air	Électrovanne est cassé ou coincé. Téléphonez un technicien.
Il n'y a pas de lumière au micro-moteur	Vérifiez avec une nouvelle ampoule.	L'ampoule est grillée ou le câble de tuyau est cassé.
Turbine	Vérifier	Défaut
La turbine ne démarre pas	Vérifiez la sélection ; « Air » est affiché sur l'écran.	Le levier de sélection se coincé (le tuyau se coincé) ou le bras se levé.
La turbine démarre, mais il n'y a pas d'eau	Même que micro-moteur.	Si il y a une fuite, vérifiez les joints o-rings.
Seringue	Vérifier	Défaut
Il n'y a pas d'air	Vérifiez le compresseur et la pression	Le compresseur d'air ne marche pas.
Il n'y a pas d'eau	Vérifiez la pression	Le robinet principal d'alimentation en eau n'est pas ouvert.
Détartreur	Vérifier	Défaut
Le détartreur ne vibre pas	Vérifiez que la puissance est affichée sur l'écran (que le détartreur est sélectionné)	
	Vérifiez la connexion entre le pièce à main et le cordon.	
	Vérifiez la connexion entre l'insert et le pièce à main.	
Démarre, mais la puissance est faible	Vérifiez l'usure d'insert et essayez un nouveau insert.	Insert usé, jetez-le.
Démarre, mais il n'y a pas d'eau	Même que la turbine et micro-moteur.	

Spécifications techniques pour l'unit	
Catégorie de protection	I
Classe de protection	B
Protection Contre les fluides	I PX0
Mode Opérateur	Opération intermittente. Cycle pour l'unit est 60s/20s (utilisation/non-utilisation)
Grade opérationnel de sécurité	Standard. L'installation de peut-être utilisée dans un environnement de mélange de gaz anesthésique inflammable et d'air, d'oxygène, de gaz hilarant (oxyde nitreux).
Conditions opératoires Conditions de stockage	Température: 15-40°C Humidité relative: 35-75% 0-50°C 35-75%
Caractéristiques électriques	Fourniture de puissance: 230V / 50Hz Consommation max. de puissance: 500W Fusible principal de l'unit (avec fauteuil): F3 / 6.3AT Fusible primaire de l'unit (seulement): F4 / 2 AT
Connexion d'eau	3-6 bar (tailles des particules < 10µm)
Compresseur d'Air	5.5-8 bar
Poids	FD-8000B1 / 65kg FD-8000B2 / 72kg FD-8000P1 / 40kg

Les distances recommandées entre l'unit dentaire et des appareils utilisant radiofréquences pour communiquer			
L'Unit Finndent est fabriquée pour être utilisé sur l'environnement électromagnétique où les perturbations rayonnées sont contrôlées. L'opérateur peut éviter les interférences entre l'unité et l'émetteur de radiofréquence par gardant la distance minimale indiquée sur le tableau ci-dessous:			
Puissance maximale nominale d'émetteur (W)	150 kHz - 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$ distance in meters	150 kHz - 800 Mhz $d=1,2\sqrt{P}$ distance in meters	150 kHz - 2,5 Ghz $d=2,3\sqrt{P}$ distance in meters
0,01	0,1	0,1	0,2
0,1	0,4	0,4	0,7
1	1,2	1,2	2,3
10	4	4	7
100	12	12	23
La distance (d) des émetteurs avec une puissance non-listé en mètres (m) peut-être estimée avec cette équation. P est la Puissance maximale nominale d'émetteur (W) et c'est indiquée dans l'information du fabricant d'émetteur.			
Ces instructions ne couvrent pas tous les cas. L'absorption et le réflexion de bâtiment peut avoir un effet sur la transmission des signaux radio.			

Général

Le fauteuil dentaire Finndent ont été conçus et fabriqués pour répondre aux normes les plus ambitieuses. Entretenu et utilisé de façon correcte, cet équipement vous sera, grâce à sa haute qualité, un outil de travail efficace et fiable qui durera dans le temps.

Finndent tente de produire des documents qui sont exacts et courant. Cependant, notre politique d'amélioration continue peut entraîner des changements dans le produit qui ne sont pas immédiatement répercutés dans le manuel.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis.



FD-5000 fauteuil dentaire



FD-3600 fauteuil dentaire

Ce manuel d'exploitation fournit les informations requises pour l'utilisation et la maintenance du fauteuil Finndent. Lisez ce manuel et les autres documents pertinents avant d'utiliser le fauteuil.

Nous vous conseillons de garder le manuel et les autres documents en lieu sûr, de manière à pouvoir les consulter à l'avenir.

L'unit dentaire et le fauteuil ne doivent pas être installés dans un environnement présentant des risques de déflagration.

MISE EN GARDE ET MESURES DE PRÉCAUTION

N'asseyez pas sur le dossier ou le repose-jambes lorsque le fauteuil est horizontale.



N'asseyez pas sur les accoudoirs.

Pour lever le repos-jambes, lever-le par le bord inférieur (le repose-pieds) et non pas par les côtés.

Utilisation conforme selon les directives

Le FINNDENT 3600/5000 fauteuil dentaire est destinée uniquement pour utilisation par les professionnels dentaires pour accorder un traitement dentaire. L'utilisation pour tous d'autres raisons est interdite. L'utilisation prévue de cet appareil inclut ce manuel d'exploitation et de maintenance. **Ce fauteuil dentaire ne peut être utilisé que par le personnel dentaire qualifié pour donner un traitement dentaire dans une clinique dentaire. FINNDENT n'est pas responsable pour toute autre utilisation du fauteuil.**

Mise en garde et mesures de précaution

Le fauteuil ne doivent pas être installés dans un environnement présentant des risques de déflagration.

Ne permettez pas aux enfants ou personnes non autorisées de jouer avec ou d'utiliser le fauteuil.

N'utilisez qu'avec des instruments ou des accessoires repris dans ce manuel.

Effectuez un entretien régulier pour garantir un fonctionnement efficace du fauteuil.

La réparation et l'entretien annuel ne doivent être confiés qu'au personnel du service d'entretien de Finndent ou à un technicien d'entretien agréé par Finndent.

Il est strictement défendu de modifier, de changer ou de re-fabriquer le fauteuil dentaire ou ses accessoires en entier ou en partie.

Respectez l'environnement. Le matériel déclassé et les déchets doivent être récupérés selon les normes relatives à la protection de l'environnement.

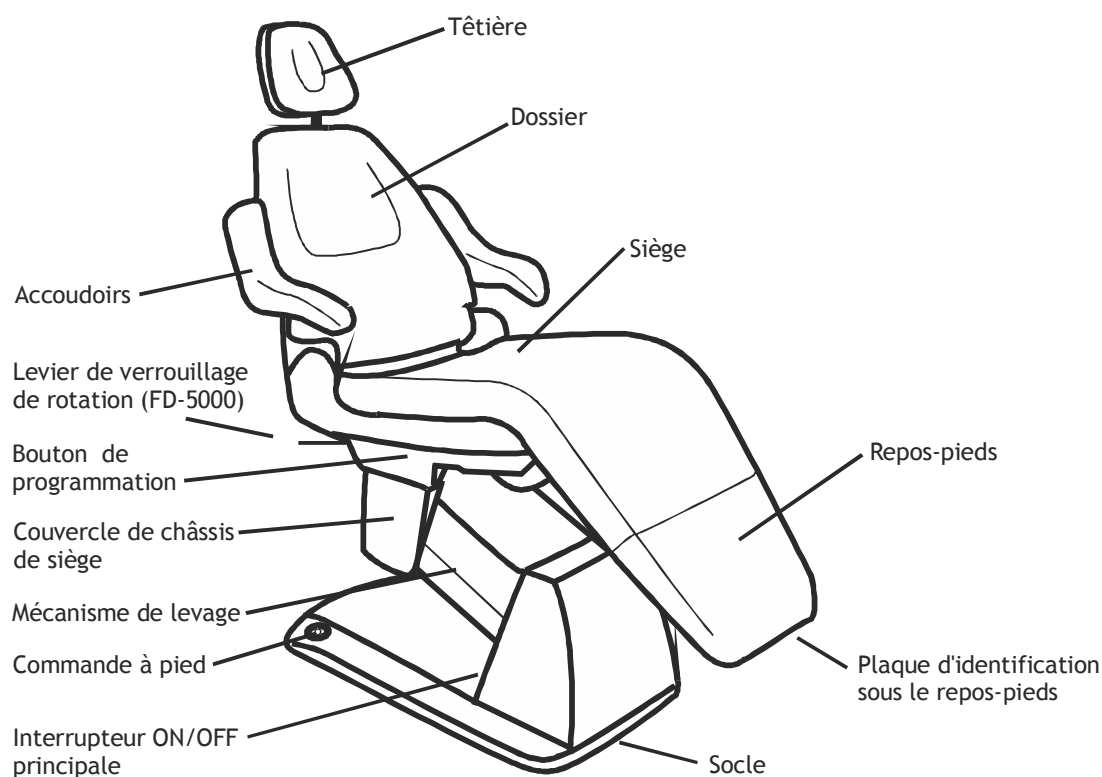
A la fin du cycle de vie du fauteuil dentaire, rendez-les à votre distributeur pour la décharge. (Consultez les normes locales en vigueur.)

Certificat de garantie

Le fabricant garantit le fauteuil contre tout défaut de matériel ou de fabrication pendant deux (2) ans. Validation de la garantie requis que le document de la garantie est remplie avec tous les détails d'installation et renvoyé à FINNDENT et au distributeur pendant deux (2) semaines de l'installation.

La seule obligation de FINNDENT dans le cadre de cette garantie consiste à fournir des pièces pour réparation. L'acheteur n'aura aucun autre recours. La garantie ne couvre pas les frais de port, coût du travail pour réparation, ou pour les dommages spéciaux.

Les conditions complètes ont été envoyés avec l'unité au client et au distributeur.

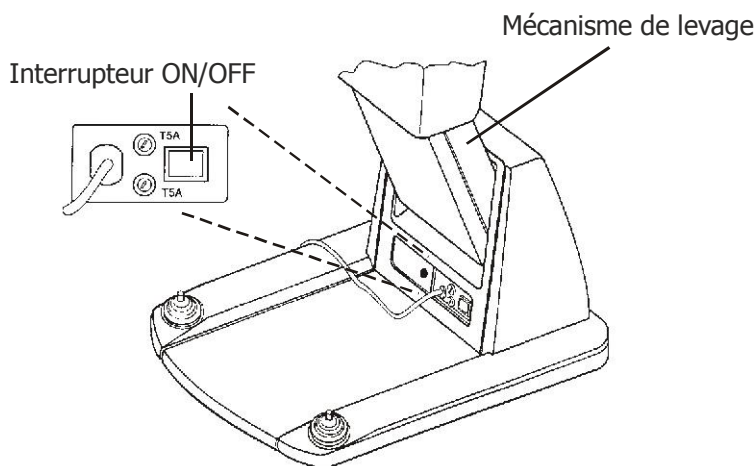
COMPOSANTES PRINCIPALES

Le fauteuil peut-être utilisé en mode manuel ou en mode automatique.

Activer et désactiver le fauteuil

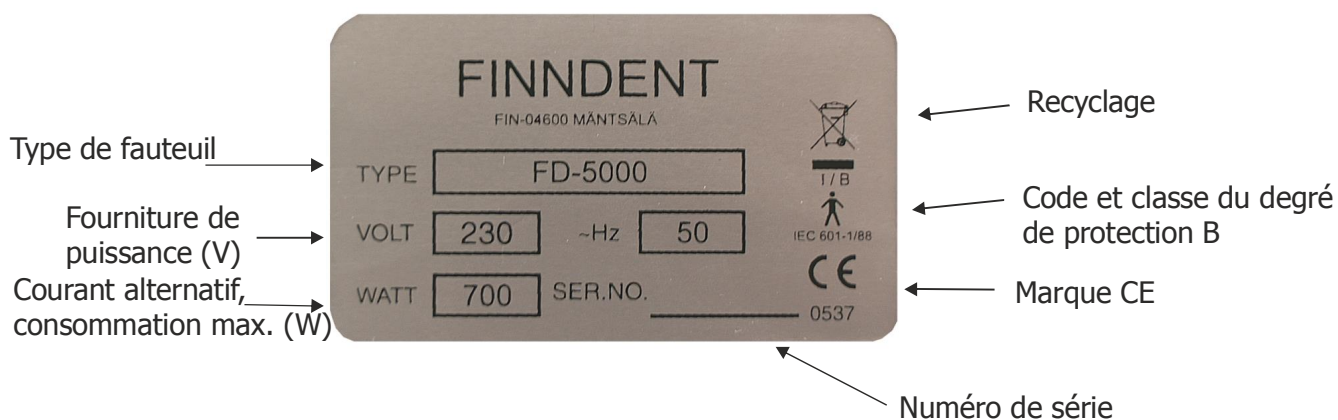
Appuyer l'interrupteur ON/OFF situé à la base du fauteuil et le mettre sur la position ON. Lorsque le voyant lumineux vert est allumé, le fauteuil est activé.

Désactiver le fauteuil avec le même interrupteur. Toujours désactiver le fauteuil quand il n'est pas utilisé.



PLAQUE D'IDENTIFICATION

La plaque d'identification est située en dessous du repos-jambes. La plaque inclut le numéro de série et la spécification électrique. Donnez le numéro de série au technicien ou fabricant quand vous téléphonez pour commander les pièces détachées ou le service ou pour discuter la garantie.



COMMUTATEURS DE SÉCURITÉ DU FAUTEUIL

Si vous voulez arrêter le fauteuil pendant son mouvement:

- Appuyez la commande à pied dans n'importe quelle direction.
- Soulevez le couvercle de châssis de siège
- Lorsque le fauteuil est connecté à l'unité, le commutateur de sécurité sur le bras d'aspiration empêchera le mouvement de fauteuil vers le haut ou vers le bas.

Le fauteuil ré-démarrera quand la commande à pied est utilisée.

Si le dossier ou le repose-pieds rencontrent un obstacle dans leur course, la descente du fauteuil est immédiatement interrompue. Il faudra éliminer l'obstacle et réactiver la commande de positionnement pour que le fauteuil reprenne le mouvement.

Il est possible d'enlever le repose-jambes et le dossier manuellement pour éliminer l'obstacle.

Positionnement automatique du fauteuil

Pour lever ou baisser la hauteur du dossier ou pour positionner le dossier, utiliser une des commandes à pieds (côté de la dentiste ou de l'assistante). Les commandes à pieds ont deux fonctions: poussez brièvement et le fauteuil se portera automatiquement dans la position pré-programmée; poussez sans relâcher dans la direction correspondante à la position voulue jusqu'à ce que la position ait été atteinte manuellement.

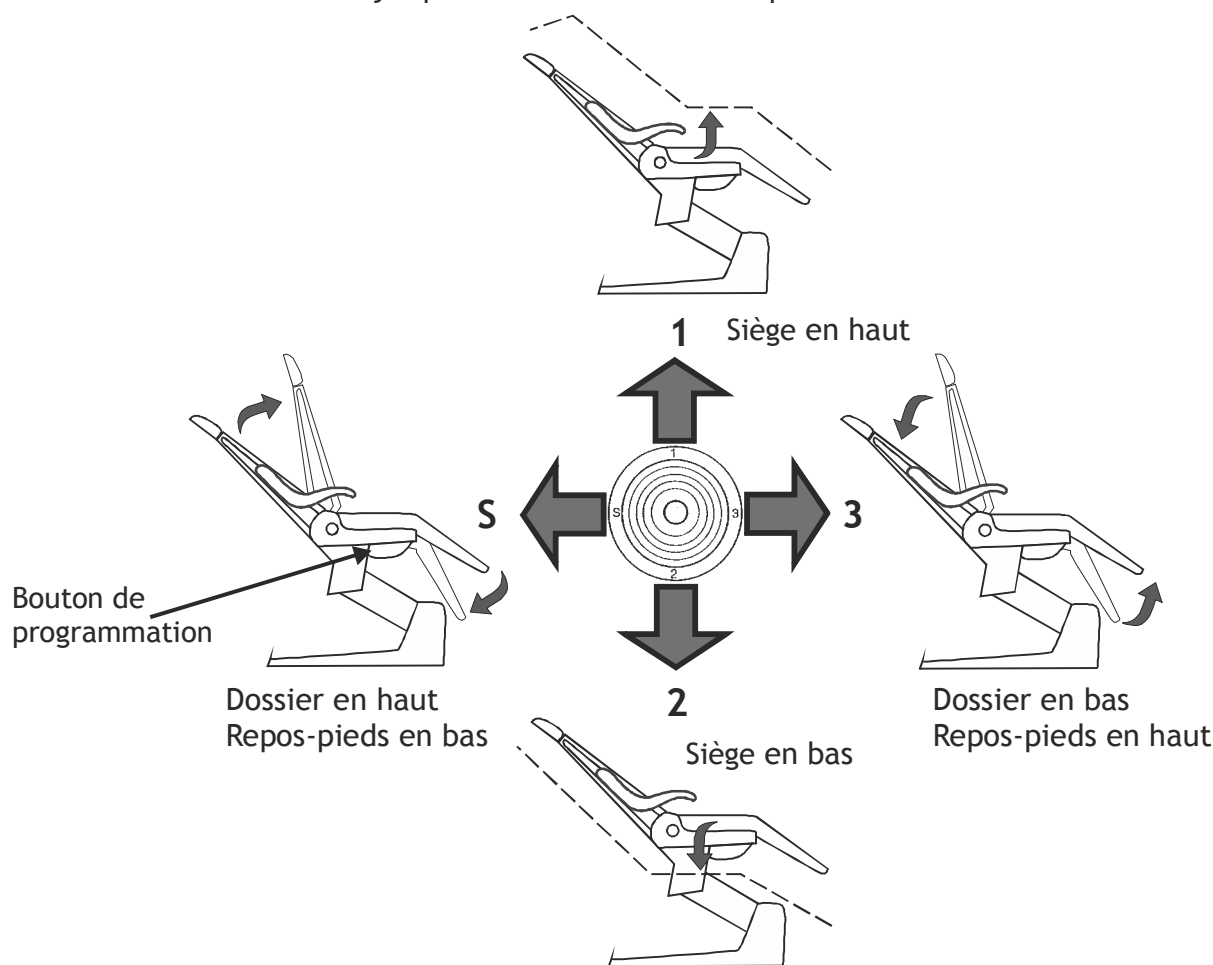
Pressez et gardez enfoncée la touche S de relever le dossier à la position de base.

NOTE Si le fauteuil est déjà dans la position de base, pressez brièvement sur la touche S pour retourner au positionnement précédent. Si vous voulez arrêter le fauteuil pendant son mouvement:

- Appuyez la commande à pied dans n'importe quelle direction.
- Soulevez le couvercle de châssis de siège.

Changement du positionnement automatique du fauteuil

Portez le fauteuil dans la position voulue avec la commande à pédale ou les touches de commande du fauteuil. Pour ce faire, appuyez la pédale de commande dans le sens de la position voulue et maintenez-la jusqu'à ce que le fauteuil soit dans la position souhaitée.



Pressez une première fois la touche de programmation. Le contrôle émettra un signal sonore qui indique que la commande est en mode de programmation.

Sélectionnez la position (1, 2, 3, ou S) pour garder la nouvelle position pré-sélectionnée en pressant brièvement la touche de positionnement du fauteuil ou en poussant la commande à pédale dans la direction voulue. Le contrôle émettra un signal sonore indiquant que la position a été introduite dans la mémoire.

Si vous n'activez pas la commande à pédale pendant 10 secondes, le contrôle terminera automatiquement la session de programmation et le signal sonore cessera.

NOTE Si vous ne voulez pas garder la nouvelle position, appuyer à nouveau la touche.

Répétez la procédure pour toutes les autres positions automatiques vous souhaitez reprogrammer.

Poussez la touche de programmation pendant 5 sec des jusqu'à entendre un signal sonore qui indique que le contrôle a rétabli les valeurs présélectionnées par le fabricant.

Positionnement du fauteuil en mode manuel

Pour effectuer le positionnement du fauteuil en mode manuel, il faut pousser la pédale, sans relâcher, dans la direction correspondante à la position voulue jusqu'à ce que la position ait été atteinte.

- Pour lever la hauteur du siège, appuyez et gardez enfoncée la commande à pied vers le fauteuil.
- Pour baisser la hauteur du siège, appuyez et gardez enfoncée la commande à pied vers toi-même.
- Pour lever la hauteur du dossier et baisser la hauteur de repos-jambes, appuyez et gardez enfoncée la commande à pied à gauche.
- Pour baisser la hauteur du dossier et lever la hauteur de repos-jambes, appuyez et gardez enfoncée la commande à pied à droite.

Interrupteurs de Position

Ce fauteuil est équipé avec d'interrupteurs de position (fin de course) qui arrête automatiquement le mouvement du fauteuil lorsque les limites sont atteintes. Si vous écoutez un signal sonore et le fauteuil s'arrête pendant la positionnement manuel, les interrupteurs de position sont atteints. Pour redémarrer le mouvement du fauteuil, poussez la commande à pied dans le sens opposé.

Pivotement de siège

Le fauteuil peut pivoter 25° à droite et à gauche. Poussez le levier de verrouillage de rotation à gauche pour le déverrouiller. Tournez le fauteuil jusqu'à ce que la position voulue ait été atteinte et poussez le levier de verrouillage à droite pour le verrouiller.

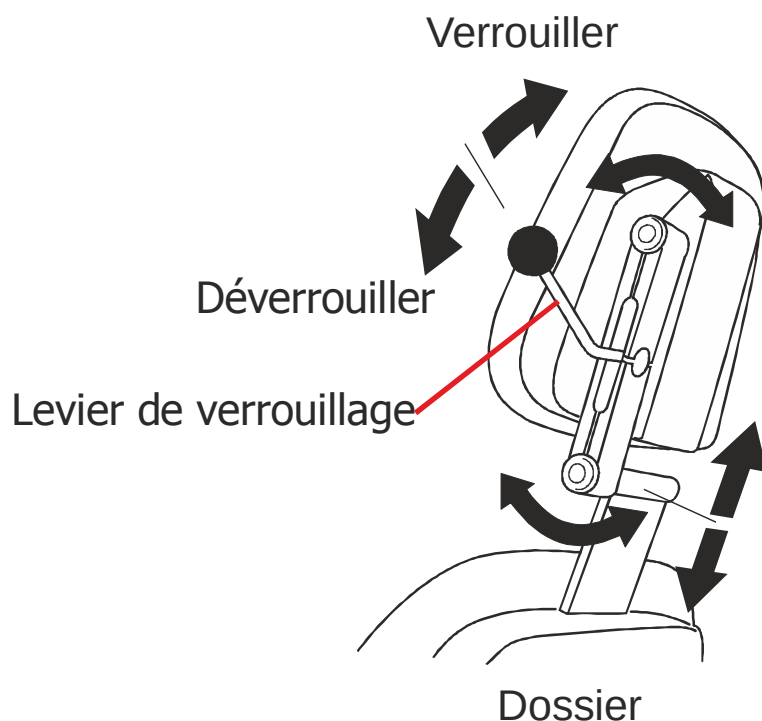
Réglage de la tête

Pour lever ou baisser la tête il faut le tirer et le verrouiller au niveau voulu.

Pour régler l'inclinaison de la tête, tournez la manette à l'arrière de la tête en sens inverse des aiguilles d'une montre et ensuite régler son angle d'inclinaison. Resserrez la tête en tournant la manette dans le sens des aiguilles.



Assurez-vous toujours que la tête est fixé. Sinon, il est possible pour la tête à se déplacer au cours du traitement.



Détection de Pannes

Si le fauteuil s'arrête soudainement, désactivez le fauteuil avec l'interrupteur principal, attendez quelques secondes et réactiver le fauteuil. Si le fauteuil ne marche pas, vérifiez le suivant avant de contacter un technicien:

Assurez-vous que l'alimentation principale est connectée. Sinon, rebranchez le câble d'alimentation.

Vérifiez que l'interrupteur principale est ON et que le voyant vert est allumé. Si l'interrupteur est ON mais le voyant n'est pas allumée, le fusible principale ont brûlé, l'alimentation électrique est en panne ou le câblage du voyant est cassé.

NOTE Si le fauteuil est beaucoup utilisé, les moteurs peuvent surchauffer et l'interrupteur thermique peut sauté. L'interrupteur thermique réinitialisera quand le température de moteur abaisse, après environ 15 minutes.

Entretien

Nettoyage de la sellerie

Pour garder le tissu d'ameublement en bon condition, essuyez la surface une fois par semaine avec un chiffon humidifié avec de l'eau tiède. Pour les surfaces qui touche la peau du patient directement, il y a peut être graisses, la sueur et/ou les taches de maquillage qui sont difficiles à nettoyer avec de l'eau. Dans ces cas, utilisez un détergent doux, non-abrasifs et alcalins (pH 7 – 10).

Détachage

Toutes les taches doivent être enlevés immédiatement.

Les taches ordinaires et de la nourriture:

Nettoyez-les avec un détergent doux, non-abrasifs et alcalins (pH 7 – 10). Enfin, essuyez-le avec un chiffon humide.

Graisse, huile, peinture alkyde, colle, goudron et bitume:

Nettoyez-les avec alcool dénaturé, et ensuite avec un détergent doux, non-abrasifs et alcalins (pH 7 – 10). Enfin, essuyez-le avec un chiffon humide.

Peinture au latex:

Nettoyez-la avec un chiffon humide et tiède.

Feutres ou la colle (soluble dans l'eau):

Utilisez un solution faible de l'eau tiède et une quantité minimum d'ammoniaque, d'alcool dénaturé ou un solution du vinaigre dilué à 5% (acide acétique). Enfin, essuyez-le avec un chiffon humide.

N'utilisez pas les solvants de nettoyage trop fort, par exemple: acétone, xylène, les solutions ammoniacales non-dilués, acide acétique concentré, etc.

Taches permanentes

Quelques matériaux et produits chimiques peut causer les taches permanentes. Par exemple, les produits caoutchouc, les peints, les teintures, etc. Ces produits, si en contact avec la sellerie (tissu d'ameublement) pendant longtemps, peuvent tacher le surface. Ne laissez pas les vêtements en caoutchouc, les chausseurs avec semelles en caoutchouc ou les textiles teintés, particulièrement si mouillé, sur le tissu d'ameublement.

Corps du fauteuil

Les pièces en plastique et en métal peint peut-être essuyés avec un nettoyant doux. **N'utilisez pas** des nettoyeurs abrasifs!

